

AU BON VIN DE TOURAINNE

Azay le Rideau

Bulletin municipal 1999



Sarl SENNEGON

Couverture - Zinguerie
Etanchéité - Réfection cheminées
Fumisterie - Ramonage

Z.A. LA LOGE - 37190 AZAY-LE-RIDEAU
Tél. 02 47 45 43 30 - Fax 02 47 45 46 58

Qualibat 3101 - 3122 - 3142 - 3152 - 3193 - 5211

Le François 1er



Café - Tabac - Jeux

Carla et
Fernando Gil

Ouvert
7 Jours / 7

2, Place de la République
37190 AZAY LE RIDEAU
Tél. 02 47 45 42 21



GARAGE
Jean-Claude
MARTIN



OUVERT
7 Jours / 7



MECANIQUE - TOLERIE
PEINTURE
REPARATIONS TOUTES MARQUES
VENTE VN - VO

Lavage Automatique 4 programmes

La Chapelle-St-Blaise - AZAY-LE-RIDEAU
Tél. 02 47 45 42 02 - Fax 02 47 45 90 94

Cabinet François FERRAND



les mutuelles du mans assurances
LE CAPITAL CONFIANCE
TOUTES ASSURANCES

Epargne - Retraite - Placements : Avantages fiscaux

Auto • Santé • Habitation

Bénéficiez de multiples avantages • Mensualisation des cotisations
Règlement immédiat des sinistres à l'Agence

39 bis, rue Nationale - AZAY-LE-RIDEAU
Tél. 02 47 45 40 21 - Fax 02 47 45 25 81



L'atout immobilier

37190 AZAY-LE-RIDEAU - 19, rue Nationale
Tél. 02 47 45 21 22 - Fax 02 47 45 27 24

Relais de La Salamandre

M. et Mme J.C. ROUSSEAU



Restaurant - Grill - Salon de thé - Glacier
Banquets - Repas d'affaires et de famille

Place de la République - AZAY-LE-RIDEAU - Tél. 02 47 45 39 84

LA TURONIENNE®

19, avenue de la Gare - 37190 AZAY-LE-RIDEAU
Tél. 02 47 45 42 91 - Fax 02 47 45 91 63



Fabrication de lucarnes,
corniches,
ceils de bœuf, piliers,
chaperons de murs et placage.

Convient à la construction neuve
et à la restauration d'habitations anciennes



Catherine Launay • Bertrand Jégu
Jean-Claude Bessereau
sont à votre disposition

11, Place de la République
37190 AZAY-LE-RIDEAU
Tél. 02 47 45 44 15 / Fax 02 47 45 21 24



so **mm** aire

Mot

du Maire

Edito	p3
Vie municipale	p4
Vie paroissiale	p10
Tourisme et festivités	p11
Jumelages	p14
Culture	p16
Vie scolaire	p18
Enfance	p21
Vie associative	p22
Vie sportive	p26
Vie sociale	p31
Etat civil	p34
Bienvenus	p35

BULLETIN MUNICIPAL DE LA COMMUNE D'AZAY-LE-RIDEAU

BULLETIN GRATUIT
PARUTION ANNUELLE
Février 1999

CONCEPTION ET EDITION

E.T.P.
B.P. 85 - Z.C. La Grande Prairie
37140 BOURGUEIL
Tél. 02 47 97 90 65

IMPRESSION

AZAY PUBLICITÉ
3, route de Langeais
AZAY-LE-RIDEAU

La municipalité remercie
tout particulièrement les annonceurs
qui ont aidé à la réalisation
de ce bulletin municipal.



Dernière année du siècle et du deuxième millénaire, 1999 n'échappera sans doute pas à ses devancières en matière d'emplois.

Après une légère amélioration, la courbe semble se stabiliser. Elle n'en reste pas moins très fragile.

Il faut donc rester prudent sans pour autant sacrifier l'investissement, source importante de maintien, voire de création d'emplois.

Par les grands travaux réalisés en 1998, notre municipalité y a contribué certes, pour une modeste part, mais importante pour notre budget communal (rénovation de la piscine, de la halte garderie, assainissement, eau, etc...).

Ils seront poursuivis en 1999. Le programme s'ébauche actuellement. Les besoins sont toujours importants et je souhaite que le maximum de travaux puisse être réalisé.

Annoncée à grand renfort par les médias, l'année écoulée ne restera cependant pas dans les mémoires comme un grand millésime au niveau économique, touristique ou agricole, mais plutôt comme une année moyenne.

Tous nos espoirs se tournent donc vers l'année nouvelle. Que nous réservera-t-elle ?

On sait déjà qu'à partir du 8 mars, le recensement débutera. A l'avance, je vous remercie de réserver le meilleur accueil aux agents recenseurs. Ils passeront à votre domicile avec des questionnaires à remplir. C'est un travail important. Il permettra de connaître l'évolution de notre commune depuis le dernier recensement effectué en 1990.

Ce sera aussi l'année de l'environnement, de la mise en place du tri sélectif et enfin, de la mise en place d'une déchetterie avec une journée de sensibilisation et d'explications avec les enfants des écoles, les associations et tous les Ridellois qui voudront s'associer à l'équipe municipale.

Ce sera aussi pour les associations, une année de préparation et de mise en forme des idées pour préparer, comme il se doit, les festivités de l'an 2000. Je souhaite qu'elles soient nombreuses à participer à l'événement du 3ème millénaire.

Je ne voudrais pas terminer sans remercier toutes les associations, comités de jumelage, également mes adjoints et conseillers municipaux pour le travail accompli tout au long de l'année pour le mieux être de nos concitoyens et la bonne image d'Azay le Rideau.

Je voudrais aussi présenter, à chaque Ridelloise et Ridellois mes meilleurs vœux pour une année nouvelle de santé, de travail, de joie et d'amitié.

G. Michin,
Maire

Vie municipale

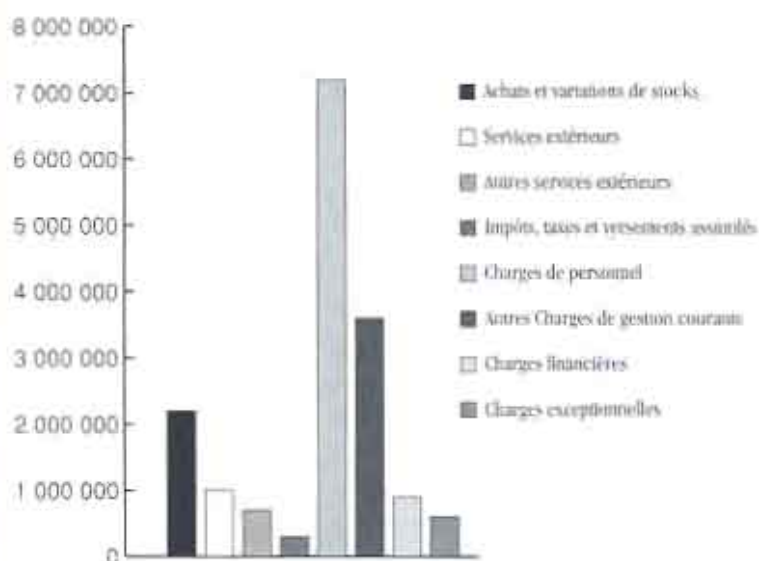
Informations budgétaires

1997

Section de fonctionnement

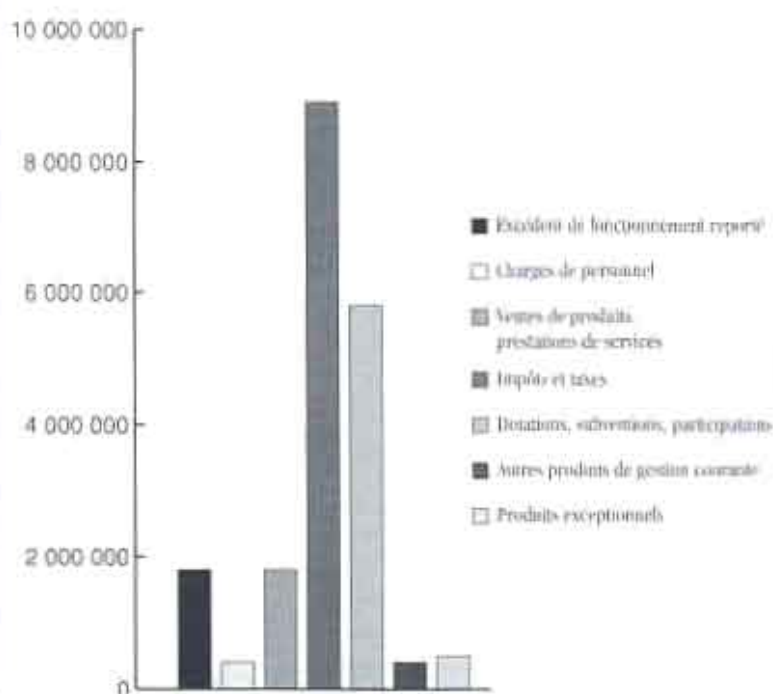
Dépenses

• Achats et variations de stocks	2 156 849,93
• Services extérieurs	1 003 643,44
• Autres services extérieurs	672 255,62
• Impôts taxes et versements assimilés	201 823,48
• Charges de personnel	7 226 645,38
• Autres charges de gestion courante	3 574 428,89
• Charges financières	950 273,22
• Charges exceptionnelles	552 755,47
TOTAL	16 338 655,43



Recettes

• Excédent de fonctionnement reporté	1 826 015,63
• Charges de personnel	435 510,89
• Ventes de produits, prestations de services	1 824 733,68
• Impôts et taxes	8 941 995,38
• Dons, subventions, participations	5 747 027,73
• Autres produits de gestion courante	474 028,43
• Produits exceptionnels	544 537,48
TOTAL	19 793 649,22

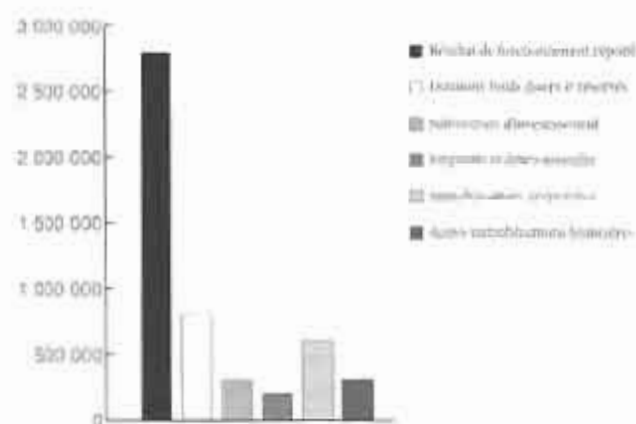
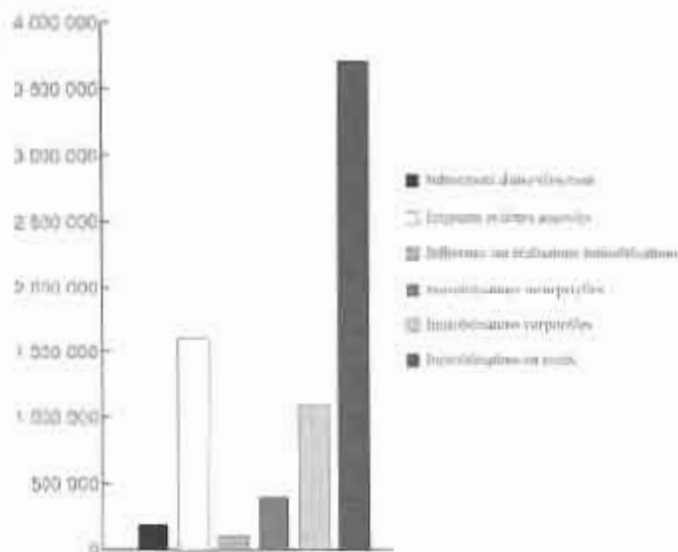


Dépenses

• Dépenses d'investissement	162 499,00
• Emprunts et dettes assimilés	1 531 383,23
• Différence sur réalisations immobilisations	37 072,48
• Immobilisations incorporelles	413 967,00
• Immobilisations corporelles	1 024 574,73
• Immobilisations en cours	5 733 189,03
TOTAL	6 902 685,47

Recettes

• Résultat de fonctionnement reporté	2 873 440,99
• Dotations fonds divers et réserves	924 578,00
• Subventions d'investissement	293 920,00
• Emprunts et dettes assimilés	100 000,00
• Immobilisations corporelles	539 347,48
• Autres immobilisations financières	204 597,00
TOTAL	4 955 683,47



Commissions

UN AN DE TRAVAIL

L'année 98 a vu la fin de réalisation des travaux de la rue de l'Abrevoir et du réaménagement de l'impasse Adolphe Rebe.

La reconstruction de la halte-garderie, permettant de disposer d'un lieu bien adapté à la petite enfance, a mis en cohérence la façade avec celle des bâtiments attenants. Des travaux effectués par des particuliers participent à la réhabilitation du quartier, avant que ne soit engagée une réflexion de la voirie dans les années à venir.

Le renforcement des berges de l'Inre envisagé depuis 10 ans a été réalisé. Ce premier pas indispensable va permettre de mener une réflexion globale sur l'évolution de l'environnement paysager de l'île : éclairage, plantations, alimentation électrique pour les fêtes et toilettes.

L'opération façade avec une dizaine de dossiers traités pour l'année, permet au travers des réalisations, de redécouvrir le charme des bâtiments en pierre de tuffeau.

Cette année 98 aura été aussi une année de réflexion et de montage de dossiers préparant les travaux des années 99-2000 :

- Dossier sur l'environnement paysager du rond point,
- Dossier sur l'aménagement de l'entrée Est d'Azay 'Le Fourneau', trottoirs et enfoncements des réseaux,
- Dossier sur l'aménagement de la place de la République comportant éclairage et plantations d'arbres, ainsi que réflexion du sol.

Les personnes qui sont directement concernées par un dossier ont parfois l'impression que la municipalité ne s'en occupe pas de façon assez active ; je voudrais les rassurer en leur disant qu'un dossier important comme ceux cités, qui nécessite une demande de subvention, soit au niveau du Département, soit au niveau de la Région, même parfois des deux, demande un temps moyen de 2 ans entre le montage du dossier et la fin de réalisation et je peux vous assurer, par expérience, que c'est un dossier qui a bien marché.

Par ailleurs, il faut tenir compte d'écas qui peuvent différer les réalisations, compte tenu d'urgence, comme cela nous est arrivé cette année avec notre piscine, qui a englouti pratiquement en totalité le financement prévu pour d'autres projets qui devront être reporté d'un an ou deux ans. J'ajouterais que des opportunités d'achats d'immobilier

peuvent se présenter et qu'il ne faut pas les laisser passer sous peine de ne pouvoir réaliser des projets programmés sur le long terme améliorant, par exemple, la circulation et donc la vie de la cité sous toutes ses formes. Tous ces éléments, ainsi que le maintien d'un endettement raisonnable expliquent pourquoi l'urbanisation de notre cité avance à un rythme jugé trop lent par beaucoup d'entre nous, mais qui doit être considéré comme raisonnable.

Aujourd'hui un des problèmes majeurs de l'urbanisation est la maîtrise de l'évolution de l'habitat, qui doit se développer de manière harmonieuse afin de ne pas modifier les équilibres qui actuellement satisfont le plus grand nombre.

Toutefois assurer l'avenir de nos écoles, dont le nombre de classes diminue inexorablement, éviter la fermeture de nos commerces qui sont partie intégrante du cadre de vie et de l'animation quotidienne, c'est favoriser la construction individuelle de manière à assurer le développement ou au mieux stabiliser l'existant.

Une réflexion dans ce sens a été menée par la commission d'urbanisme pour étudier les possibilités d'évolution de l'habitat, sur la base du Plan d'Occupation du Sol (P.O.S.). Les évolutions possibles sont relativement restreintes, du fait d'une part des contraintes imposées par l'administration, d'autre part des investissements importants indispensables à réaliser pour développer de nouveaux quartiers : voiries, assainissement, pluvial, alimentation en eau et électricité.

Une étude a été lancée de manière à cerner les coûts, suivra une réflexion sur les stratégies de financement possibles.

Un dernier mot sur l'environnement. Notre cité est propre, malheureusement certains lieux proches des chemins ruraux sont utilisés comme décharges, les petits bois en particulier, où nos amis les chasseurs constatent des décharges sauvages de bidons, de vieux appareils électroménagers et même parfois d'ordures ménagères, alors que l'organisation du ramassage d'ordures ménagères, avec chaque dernier vendredi du mois un ramassage spécifique "des monstres", doit permettre de tenir notre environnement propre, ce qui est le devoir de chaque citoyen responsable. Une déchetterie devrait voir le jour sur notre commune à l'horizon de 1999-2000, permettant de résoudre bon nombre de problèmes de déchets auxquels nous sommes tous confrontés.

Par ailleurs, l'année 99 verra la mise en place du tri sélectif de nos déchets où chacun d'entre nous sera l'acteur principal, nous devons séparer le verre (ce que bon nombre d'entre nous effectue déjà), les emballages plastiques et métalliques, le papier et carton, c'est donc 3 poubelles (en dehors du verre) que nous aurons à gérer demain. C'est à ce prix que l'augmentation des coûts inhérents aux ordures ménagères, pourra être limitée.

En 99, la commune a prévu de participer pour la première fois à la campagne "nettoyage du printemps" orchestrée depuis 4 ans par le Ministère de l'Environnement. Cette campagne devrait se dérouler dans la deuxième quinzaine de mars. Nos écoles seront de la partie, une sensibilisation par les maîtres est prévue avec l'appui du Centre Permanent d'Initiation pour l'Environnement (C.P.I.E.).

Cette année les travaux de voirie ne furent pas très importants, compte-tenu de l'investissement réservé à la piscine.

Néanmoins, les travaux courants d'entretien n'en furent pas pour autant négligés, quelques 250 tonnes, à savoir :

- 26 tonnes d'enrobés,
- 24 tonnes 500 d'émulsion emplois partiels,
- 132 tonnes 460 de pierres, plus gravats de récupération.

Amont de Lionnières, les problèmes d'inondation après chaque grosse averse, semblent résolus grâce à une déviation des eaux en amont et un busage et avaloirs plus importants au centre du village.

- Busage également au lieu-dit "La Cave" confronté au même problème,
- Création de fossés et renforcement de la chaussée aux Caves Orceaux,
- Busage de fossés sur VC 8 et CR 74, plus pose de bordures de trottoirs avec avaloir au Verger, à l'intersection de ces 2 derniers,
- Déviation et création d'une chaussée nouvelle sur CR 7, au lieu-dit "La Châtonnière",
- Création partielle d'un parking rue Georges Jehan (face au cimetière).

D'autres travaux mais plus importants furent réalisés

- Bellevue : prévue en 1997, mais retardée à cause des travaux de giratoire sur la départementale 751, la réfection du sentier piétonnier Descartes reliant la place de l'Europe à la cité Bellevue, fût la primauté de l'année.
- Achèvement de la rue de l'Abreuvoir (débutés en 97), avec une extension du même ordre (enfouissement de tous réseaux et réfection de chaussée), impasse Adélaïde Riché.
- Extension d'assainissement, renforcement du réseau en eau potable et enfouissement du réseau d'eaux pluviales, le tout coordonné dans une tranchée commune.
- Elargissement partiel,
- Remise en état de la chaussée au lieu-dit "les Rogaroux".

Matériel

Très peu d'investissement au cours de l'année 98 :

- Pompe à eau,
- Taille Haies,
- Débroussailluse.

Souhait pour 1999

- Les projets lancés en 1998 concernant l'entrée est d'Azay "Le Fourneau", ne purent se concrétiser, EDF envisageant l'enfouissement de son réseau courant 1999.
- Amélioration et renforcement du chemin de la Gossonnière devenu récemment voirie communale, en remplacement de l'ancien CR 30.
- Continuité de réfection du trottoir côté pair, avenue de la gare, avec étude d'un îlot central dans le but de freiner la vitesse de circulation en particulier aux abords de l'école-Mermoz.
- A prévoir également, l'extension en eau potable aux Martinières et à la Couinière.

Dans l'espoir que ces travaux et bien d'autres encore se réalisent en 1999, laissez-moi au nom de la commission, vous présenter tous mes vœux pour la nouvelle année

Parmi les compétences données aux communes par la décentralisation, l'enseignement est sans nul doute l'une des plus belles, mais aussi l'une des plus redoutables à assumer pleinement, sur le plan financier. S'entend ainsi, sur un total de 15 millions et demi de francs d'investissements réalisés en 3 ans, la municipalité en a consacré presque 1 million et demi à la rénovation des bâtiments scolaires et à l'acquisition de matériel et de mobilier pour les écoles.

À l'école maternelle :

- Construction d'un nouveau préau, extension de la cour et aménagement de l'entrée principale, rue Thiers.
- Réfection de 4 salles de classe situées au rez de chaussée : pose de menuiseries isolantes et de faux-plafonds acoustiques ; mise en conformité des installations électriques ; rénovation des murs après pose de cloisons de doublage, côté rue ; aménagement de nouveaux sanitaires pour les petits.

À l'école Descartes :

- Aménagement d'une salle d'arts plastiques.
- Rénovation de la salle polyvalente puis d'une salle de classe.

À l'école Mermoz :

- Traitement acoustique du préau par pose d'un faux-plafond.
- Aménagement de la salle informatique.
- Rénovation de l'actuelle bibliothèque.
- Installation de lavabos à chaque extrémité du bâtiment et de distributeurs à savon et à essuie-mains dans les toilettes.
- Renforcement de la sécurité dans la cour de récréation, dans le passage conduisant au parking, derrière l'école et sur l'emplacement réservé aux cars scolaires.
- Installation d'une antenne parabolique.

Un effort important a également été consenti dans le domaine du mobilier scolaire :

- Renouvellement des chaises et des tables dans une classe de l'école Descartes.
- Remplacement d'un certain nombre de chaises et achat de plusieurs meubles de rangement à l'école Jean Mermoz.

Il suffit de visiter les 3 écoles pour constater les changements. Pourtant, il reste encore à faire et sans doute quelques millions supplémentaires à investir dans les 3 ans à venir.

À l'école maternelle :

La dernière tranche de travaux de rénovation devrait être mise à exécution au cours de l'année 2000. Elle devrait inclure :

- La création, le long de la façade côté cour, d'une circulation extérieure desservant les salles de classe.
- Le traitement phonique de la salle de l'ancienne mairie transformée en bibliothèque, par la pose d'un faux-plafond acoustique et d'un revêtement mural du même type.
- La rénovation du dortoir des petits.

À l'école Descartes :

- La réalisation de travaux d'étanchéité sur l'une des terrasses.
- La réfection de nouvelles salles de classe.

À l'école Jean Mermoz :

La réfection des salles de classe, sur le plan de l'isolation phonique et thermique notamment, pourrait être entreprise, classe par classe, dans les années à venir, à la charge de la seule commune, à moins qu'elle ne fasse l'objet d'un projet global de rénovation de l'école, susceptible d'être subventionné par le Conseil Général. Le fleurissement de l'école, par pose de jardinières sur le rebord des fenêtres ou sur le pourtour de la cour, devrait être réalisé. L'effort de renouvellement du mobilier scolaire pourrait être continué, celui de l'équipement informatique des écoles envisagé dans un proche avenir. Les choix budgétaires seront sans doute bien difficiles à faire, mais l'enjeu en est de taille, puisqu'il s'agit ni plus ni moins d'une adaptation de l'école au siècle nouveau qui se profile !

Nos petites et moyennes entreprises sont les moteurs dynamiques de notre vie économique, elles fournissent emplois et formations multiples. Il faut savoir, par exemple, que l'artisanat représente 7 400 entreprises, avec 16 200 emplois, et que l'artisanat a formé 2 252 apprentis, soit les 2/3 des apprentis du département.

Nos foires et marchés représentent aussi un élément économique incontestable et participent grandement à l'animation de notre commune. Les motivations des clients sont le plaisir de faire les courses en plein air, l'ambiance, la convivialité, la qualité ; cette ambiance est inexplicable, il y a les couleurs, les odeurs, les discussions, c'est un lieu de vie qui joue un rôle social et qui provoque les relations humaines.

L'origine des foires et marchés se confond avec l'origine des temps et les marchés ont connu leur apogée lors de la révolution française qui a instauré la liberté du commerce. Les marchés sont un patrimoine vivant.

Savez-vous que la Chambre des Métiers met en place, à partir du 4 mars 99, un Groupement des Employeurs dont le but sera le recrutement de salariés en CDI pour les mettre à disposition de deux ou trois entreprises artisanales. Vingt emplois pleins pourraient être créés avant décembre 1999.

Tél. 02 47 25 24 36

A. Gautier

Règles de conversion

Taux fixé définitivement au 1er janvier 1999 : 6,55957.

Les règles officielles concernant la conversion et l'arrondi de l'Euro sont édictées et s'appliqueront à nous tous. Voici quelques directives :

- Un arrondi de 2 décimales est nécessaire à chaque conversion :

Exemple : 200 F = 30,48980 = 30,49 Euro.

- La conversion Franc-Euro-Franc pourra provoquer un arrondi de plus ou moins 3 centimes :

Exemple : 100 F / 6,55957 = 15,24490 soit 15,24 Euro

et 15,24 Euro x 6,55957 = 99,96784 soit 99,97 Frs.

- Pour éviter le cumul des écarts de conversion, l'arrondi ne se produira qu'une fois.



Exemple : Vous remettez cinq chèques à votre banque la conversion s'appliquera sur le montant global des 5 chèques.

Rappelons-nous que la mise en circulation de la monnaie se fera au plus tard le 1er janvier 2002.

Nous avons ainsi le temps de nous habituer gentiment, progressivement à l'Euro et dans nos achats de tous les jours, nous y serons aidés par des convertisseurs de monnaie qui commencent déjà à circuler. Pourquoi ne pas commencer maintenant à "apprendre" l'Euro ?

Une réunion d'informations aura lieu à la Mairie fin janvier 1999.

A. Gautier

Vie municipale

RECENSEMENT DE LA POPULATION

C'EST POUR BIENTÔT !

Le recensement de la population aura lieu à partir du 8 mars 1999 dans les maisons individuelles et les appartements. Les personnes vivant en "communauté" (foyers de travailleurs, cités universitaires, internats, hôpitaux, établissements militaires,...) sont recensés dès février. Cette action conjointe de l'INSEE (Institut National de la Statistique et des Etudes Economique) et des mairies est l'occasion unique de disposer d'une photographie précise et actualisée de la population, dans sa diversité et son évolution. C'est pourquoi, chaque personne vivant en France, quels que soient sa nationalité et son âge, est concernée. Un agent recenseur viendra déposer et retirer à votre domicile des questionnaires. Votre anonymat est préservé, les informations individuelles recueillies sont confidentielles et uniquement destinées à l'INSEE, qui les transforme en statistiques. Les indications chiffrées obtenues sont indispensables pour faire des choix en matière de politique d'emploi, de formation, de protection sociale et sanitaire (transports, crèches, hôpitaux, écoles, routes, équipements sociaux, culturels et sportifs...). Votre participation est nécessaire, pour la collectivité nationale et surtout pour la vie de votre commune.

port ? C'est entre autres à ces questions essentielles que le recensement permet de répondre.

Le dernier recensement a eu lieu en 1990. Depuis, le nombre d'habitants a changé, les conditions de vie aussi, les besoins ont évolué. Il est indispensable d'avoir des indications chiffrées exhaustives et fiables, pour prendre des décisions importantes qui engagent l'avenir. Et ce qui est vrai pour la collectivité nationale l'est encore plus pour la commune. Le prochain recensement aura donc lieu en mars 1999.

l'emploi, de la protection sociale et sanitaire et d'équipements (transports, crèches, hôpitaux, écoles, équipements sociaux, culturels et sportifs...) au niveau national et au niveau local.

La recensement contribue à la vie du pays et de la commune.

Collectivités locales et pouvoirs publics ne sont pas les seuls à utiliser les résultats du recensement. Les entreprises ont besoin de connaître la clientèle potentielle et la disponibilité de main d'œuvre pour implanter une usine, un centre commer-



Recensement de la population :
c'est pour bientôt ! En mars 1999

Un outil de réflexion, de décision
et d'action

Quel est le nombre d'habitants, dans la commune, le département, la région, le pays ? Quelles sont les conditions de logement, la composition des ménages, la pyramide des âges, le niveau d'études, les professions exercées, les modes de trans-

Disposer de données actualisées est également primordial pour que les analyses, les mesures prises et les projets correspondent effectivement à la réalité et aux besoins de la population. Les résultats sont utilisés pour conduire la politique de

cial, par exemple. Les associations œuvrant dans les domaines sociaux s'en inspirent pour leurs actions. On comprend pourquoi il est nécessaire que chaque personne vivant en France, quels que soient sa nationalité et son âge, réponde aux questionnaires du recensement.

C'est très simple d'y participer

Le recensement dans les appartements et les maisons individuelles commence le 8 mars 1999. Les questionnaires sont déposés et retirés à votre domicile par l'un des agents recenseurs recrutés par la mairie. Tous ont reçu une formation et disposent d'une carte officialisant leur fonction. Ils peuvent bien sûr vous aider à les remplir, dans le respect du secret professionnel auquel ils sont tenus sous peine de sanction.

Les personnes vivant en "communauté" (foyers de travailleurs, cités universitaires, internats, hôpitaux, établissements militaires,...) sont recensés dès février.

Le respect strict de la confidentialité et de l'anonymat

Que deviennent les informations individuelles recueillies ? Des statistiques : c'est le but exclusif du recensement. Ces informations sont, en effet, transmises uniquement à l'INSEE qui les traite sans les noms et les adresses. Autrement dit, elles ne peuvent en aucun cas donner lieu à des contrôles administratifs ou fiscaux.

Chacun compte dans la commune et se compte !

La précision du recensement détermine son intérêt. Si des personnes vivant dans la commune n'y figurent pas, la "photographie" est incomplète et les résultats faussés. Savez-vous que si une seule personne ne répond pas à chacun des 115 000 agents recenseurs, une ville de la taille de Caen disparaît de la carte de France ! Dès le 8 mars, réservez-leur le meilleur accueil.

INFORMATION SÉCURITÉ

Règles à appliquer lors de découvertes d'engins explosifs :

***Au cours des dernières semaines,
plusieurs engins explosifs ont été
retrouvés sur le territoire
du département.***

***Tout engin suspect
doit être immédiatement signalé
au Maire, à la Gendarmerie
ou aux Sapeurs Pompiers***

***Ces engins ne doivent
sous aucun prétexte
être manipulés ou déplacés.***

 ROBLÈS PNEUS	LANGEAIS Z.I. Sud Tél. 02 47 96 81 60
NEUFS ET RECHAPES MONTAGE - EQUILIBRAGE PARALLÉLISME - LAVAGE - VIDANGE V.L.	PLAQUETTES DE FREINS AMORTISSEURS BATTERIES

Vie par oissiale



Paroisse

d'Azay le Rideau

Lecteurs de ce bulletin municipal, vous n'êtes pas sans savoir que l'Evêque de Tours Michel Moutel, est décédé brutalement au mois de mai dernier.

Notre Eglise diocésaine est donc en deuil depuis plusieurs mois, mais elle espère que, lorsque vous lirez cet article, un nouvel Evêque lui sera donné.

Plus près de nous, l'abbé Lucien Drougazel étant décédé le 10 novembre, c'est le curé d'Azay le Rideau qui doit prendre en charge la Paroisse de Lignéres de Touraine, c'est à dire quatre communes supplémentaires. Ainsi, dans l'ensemble de notre Doyenneté de l'Île Boucard (38 000 habitants), nos deux paroisses en comptent 12 000 à peu près. Il va donc falloir nous réorganiser, en particulier en ce qui concerne les messes dominicales, les célébrations des mariages, les sépultures et baptêmes et les professions de Foi. Ah, que ce serait facile si tous les fiancés ne choisissaient pas les mêmes dates pour se marier !

Après les journées mondiales de la jeunesse l'an passé, on pourrait croire que les jeunes chrétiens se sont endormis. Leurs activités sont moins médiatiques, mais existent : des ados de nos paroisses ont participé au pèlerinage des confirmands à Lourdes, au gala des lycéens à Joué, à la marche de l'Ascension. D'autres participants à l'aumônerie des étudiants à Tours, à des rencontres de formation, ou encore se préparent au rassemblement de Taizé à Milan. Il peut y avoir une réponse à de nombreux types de demande, et en particulier à la demande de baptême pour des adultes qui, aujourd'hui, désirent devenir chrétiens.

Cette année, nous avons pu fêter les 50 ans de consécration à la vie religieuse de deux sœurs de la communauté d'Azay Le Rideau : sœur Geneviève et Marie-Jo. La messe d'action de grâce a été suivie d'un verre de l'amitié et d'un pique-nique paroissial à Villaines les Rochers, avec la remise de quelques petits cadeaux conformes à leurs vœux de pauvreté. La présence d'une communauté de religieuses est toujours une grâce pour une paroisse : signe de la joie de consacrer sa vie à Dieu et à l'Eglise, signe de la permanence de la prière au cœur de notre communauté humaine.

La participation des enfants au catéchisme se maintient à peu près (une soixantaine par tranche d'âge), mais des villages ont très peu d'inscrits. Ils ont tellement besoin d'être entourés et soutenus dans leur foi, par leurs parents d'abord, et par la communauté des croyants aussi... de sorte qu'ils soient forts et ne puissent plus dire : "J'ose pas dire que je vais au cathé, les autres se moquent de moi !".

Des souhaits pour cette année nouvelle ? Eh bien... qu'elle nous serve à améliorer les relations entre les hommes, à commencer par les plus proches, à lutter contre les pauvretés de sorte que tous puissent se réjouir ensemble du passage du XXIème siècle, et remercier de tout ce qu'ils auront reçu.

Votre Curé,
François Moreau



CENTRE DE
FORMATION

Tél. 02 47 45 66 00 - Fax 02 47 45 21 96

Chemin de la Noraie - Bellevue

4^e et 3^e Technologique - BEPA Services aux Personnes - BEPA Vente



GROUPEMENT
AMBULANCES BARTHES

13, rue Pineau - 37190 AZAY-LE-RIDEAU

Tél. 02 47 45 42 43



L'OTSI d'Azay le Rideau, fait un rapide survol de ses activités au cours de l'année qui s'achève... et craint pour l'avenir !

L'accueil des touristes à l'Office de Tourisme :

De la saison 1998 nous garderons le souvenir de "l'année de la Coupe du Monde", mais aussi, de ses effets plutôt pervers sur le flux touristique jusqu'à la mi-juillet. En effet, les animations nocturnes ont été fort concurrencées par les retransmissions des différents matches et les mois de juillet et août, cumulés, durant lequel les conditions climatiques ont été désastreuses, ont présenté un déficit de 7% par rapport à l'année précédente.

Cependant, les mois de mai, juin et septembre, en hausse eux, ont permis de faire ressortir une augmentation du nombre de visiteurs reçus de 6% sur l'ensemble de la saison.

Effectivement, 8643 personnes ont franchi la porte de l'OTSI, dont 2755 touristes étrangers, 3654 touristes français et 2221 visiteurs locaux.

Par rapport au nombre d'entrées au château, tous types confondus, nous avons vu 2,7% des visiteurs du château ce qui reste très faible... bien que supérieur à 1997 : 1,6%.

Nous avons répondu à 2182 demandes par courrier, répondu à 3018 appels téléphoniques.

Notre brochure d'informations touristiques, édition 1998, a pu obtenir une subvention de la Région et s'est, de ce fait, trouvée gratifiée d'une couverture en quadrichromie présentant les sites touris-

tiques environnants. Celle-ci regroupe nos 180 adhérents dont 28% ont une activité à Azay, 36% sur le canton et 36% hors canton. Ils se décomposent, par activité, comme suit : 56% d'entre eux proposent l'hébergement et la restauration, 28% sont des prestataires de sites, loisirs, commerces et artisans et enfin 14% rentrent dans la catégorie des vigneron et producteurs fermiers.

La brochure a été distribuée à tous les commerçants d'Azay le Rideau, et ceux d'entre vous, particuliers, qui ne l'ont pas eue entre les mains, peuvent venir la retirer à l'OTSI. Ils seront les bienvenus et peut-être y feront-ils des découvertes ! Elle a été distribuée sur place, aux touristes, en un millier d'exemplaires, expédiée en 2 milliers d'exemplaires : aux agences de voyages, autocaristes, aux OTSI et aux particuliers demandeurs d'informations.

En ce qui concerne Azay le Rideau - village, 3363 circuits piétons et plans ont été distribués.

L'accueil des touristes à l'extérieur :

Par le biais de la borne Kiosk-Infos Effectivement, depuis mai ou juin, selon les sites, 5 bornes d'informations touristiques sont en place, une au château d'Azay, une devant l'OTSI, une à l'entrée du château d'Ussé, une autre à l'entrée du château de Villandry, et enfin une devant l'OTSI de Langeais. Ces bornes présentent les ressources touristiques du territoire couvert par ces trois Offices de Tourisme et doivent "renvoyer" d'un site à l'autre. Elles ont été financées, pour le matériel de base : par la société Créatec, conceptrice du produit ; pour les informations géné-

rales sous forme de circuits touristiques, par l'OTSI d'Azay le Rideau, et pour les sites respectifs, par les partenaires présents sur les écrans. Une évolution technique importante est prévue pour l'année 1999 ainsi que le déplacement de la borne vers des lieux plus cléments... sur la place de la République.

Par le biais d'Internet

Un partenariat avec la Caisse Nationale des Monuments Historiques et des Sites et la Fédération nationale des OTSI nous a permis d'être présents sur le site web de cette dernière "www.tourisme.fr", dans la rubrique France Secrète, sous le titre Tourisme & Patrimoine, et sous la forme d'un produit touristique proposant deux jours sur notre territoire, incluant visites de sites, musées, dégustations et hébergements divers. Le produit est maintenant définitivement monté et sera opérationnel au printemps.

La promotion d'Azay le Rideau et de ses environs :

En amont

Nous nous sommes rendus à Nantes, les 28, 29 février et 1er mars, au Salon des Vacances et des Loisirs, où nous représentons sur un même stand, le château d'Azay le Rideau, les jardins de Villandry et le musée Maurice Dufresne. Un document spécial a été édité par nos soins, pour l'occasion, 25000 visiteurs, un millier de documents distribués. L'opération sera renouvelée en 1999, élargie cette fois aux châteaux de Langeais et d'Ussé, à la coopérative de Villaines les Rochers et au syndicat des vins "Touraine Azay le Rideau".



SUITE...

En aval

Nous avons renouvelé cette année avec des moyens un peu moins "artisans", l'opération "Passeport pour 4 Châteaux et 1 vignoble". Elle a connu un succès important, puisque sur 848 passe-

Et sur place, en fonction des opportunités qui se sont présentées :

En mai, dans le cadre d'un rallye dans le Val de Loire, quelques 130 jaguars de collection sont passés à Azay le Rideau, marquant un arrêt place de la République

le temps pour les chauffeurs de visiter le château et faire quelques pas dans le village. Nous leur avons organisé une exposition, vente de produits du terroir qui ne les a pas laissés indifférents, malgré les kilomètres leur restant à parcourir et la chaleur ambiante.

Et aussi sur place, à notre actif, l'animation locale que représentent les marchés gourmands

en nocturne qui deviennent maintenant des institutions et à ce titre, craignent de se scléroser. Nous avons besoin, là, d'être soutenus financièrement par le comité des fêtes, (on peut effectivement considérer que ces marchés sont devenus d'eux-mêmes une fête locale) afin d'assurer un renouvellement nécessaire des animations des rues; si

Fon souhaite que cette manifestation ne s'essouffle et ne disparaisse comme elle craint de le faire ailleurs.

Le calendrier est arrêté pour l'année 1999, le voici :

- **Vendredi 25 juin** à Azay le Rideau (avant veille du marathon),
- **Vendredi 9 juillet** à Azay le Rideau,
- **Vendredi 16 juillet** à Langeais,
- **Vendredi 30 juillet** à Azay le Rideau,
- **Vendredi 13 août** à Langeais,

• **Vendredi 20 août** à Villaines les Rochers,

• **Vendredi 27 août** à Azay le Rideau.

L'avenir...

Les chiffres du tourisme culturel s'érodent régulièrement depuis plusieurs années et Azay le Rideau est tout particulièrement concerné par cette baisse, (peut-être même, un peu plus que ses voisins), au profit de sites naturels, aquarium, parcs animaliers, parcs de loisirs et d'attractions... L'est de Tours est actuellement doté de ces nouveaux types de prestations autour du pôle d'Amboise et les chiffres prouvent qu'ils ont mieux résisté que nous à cette baisse de fréquentation.

Nous devons faire face à cette concurrence croissante et pour ce faire, notre objectif est de sensibiliser les élus, car il y a urgence à réagir, à conduire une politique touristique à l'échelon du canton et des sites limitrophes, urgence à se doter des structures indispensables pour relever les défis imposés par le marché. Une telle politique ne peut être défendue et soutenue que par la volonté des élus, à tous les niveaux. Nous faisons de notre mieux pour que chacun en prenne conscience, mais nous ne pouvons aller au-delà.

Compte-tenu de la diversité des ressources de notre territoire, nous devons, regroupés, être capables de présenter une image touristique variée, complémentaire,

Par famille

PASSEPORT

pour "4 Châteaux et 1 Vignoble"

Azay-le-Rideau - Langeais - Usé - Villandry



- 4 Châteaux
- 1 Entrée gratuite ill.
- 1 Dégustation grac.
- 1 Bouffette-cadeau
- Touaine Azay-le-Rideau

Renseignements



Le Passeport et l'affichette correspondante

ports distribués. 199 porteurs de passeports ayant effectué la visite des 4 sites, sont revenus jusqu'au caveau des vigneron retirer leur bouteille cadeau et profiter d'une dégustation. Le but de la manœuvre étant de retenir sur notre territoire des touristes qui peut-être n'auraient visité qu'un ou deux châteaux. L'année 1999 verra de nouveau un "passeport pour...", mais le musée Balzac de Saché y fera son apparition. Bicentenaire de la naissance de Balzac oblige!



cohérente et fortement attractive vis-à-vis de l'est de Tours.

Mais attention, les élus s'ils sont les premiers, ne sont pas les seuls en cause. La population entière doit se sentir concernée, tant les commerçants, les agriculteurs, les gestionnaires de sites, que les particuliers. L'adhésion complète des habitants à une politique touristique implique une participation de tous, puisque chacun d'entre vous, directement ou indirectement, en récolte des fruits.

Nous le rappelons tous les ans, depuis notre "nomination" à l'échelon d'office de tourisme de pôle, en 1995, ce sont là des objectifs que nous nous sommes fixés depuis plusieurs années et que nous tentons d'atteindre avec obstination, mais sans résultat concret. L'année 1999 sera témoin de nos derniers efforts dans cette direction... Nous laisserons notre place à d'autres, plus convaincants, ou moins ambitieux pour l'avenir d'Azay le Rideau et de ses environs.



Les "Jaguar" sur la place de la République, au fond, les exposants du Marché Gourmand



La couverture de la brochure d'information édition 1998

GARAGE RELAIS DES LOGES

Vente véhicules
neufs et occasion
Réparation toutes marques
Tôlerie - Peinture - Martre
AZAY-LE-RIDEAU
Tél. 02 47 45 20 26

Ets CATILLON S.A.

Electricité - Chauffage
Climatisation
Ventilation industrielle

S.A. 1, rue Loge - AZAY-LE-RIDEAU
Tél. 02 47 45 44 19 - Tél. 02 47 45 41 93

J.C. LEPROVOST

13, rue Gairol
AZAY-LE-RIDEAU
Tél. 02 47 45 40 94 - Fax 02 47 45 91 48
Cycles - Cyclomoteurs - Scooters

Location de vélos
Motoculture

Ju mel age

COMITÉ DE JUMELAGE

AZAY-LE-RIDEAU

Croston

Créé il y a neuf ans déjà, le Comité de Jumelage rassemble désormais les communes d'Azay le Rideau, Cheillé, Rivarennes, Thilouze, Vallères et Villaines les Rochers avec pour objectif commun le développement de relations toujours plus étroites avec Croston, la ville jumelle du Lancashire (G.B.)

Après une année 1997 particulièrement bien remplie - Comice oblige ! l'association a développé en 1998, ses activités sur un rythme un peu moins soutenu. Bien sûr, le fait marquant de l'année restera le séjour à Croston, du 19 au 26 août, d'une délégation ridelloise forte de cinquante-quatre personnes, parmi lesquelles une bonne trentaine de nouveaux venus. Conduit par MM. Gauguin et Viau, respectivement secrétaire et président du Comité, le groupe comptait dans ses rangs, MM. Beauvillain, Gadiou et Chiquet, Maires de Villaines, Vallères et Rivarennes, accompagnés de leurs épouses, ainsi qu'un certain nombre de Maires-adjoints des différentes communes jumelles.

Le voyage s'effectua dans de très bonnes conditions : mer calme à l'aller comme au retour. Avant de gagner Croston, les membres de la délégation firent, comme il se doit, un crochet par Londres, afin de découvrir, lors d'une promenade à pied dans la Cité de Westminster, les principaux monuments de la capitale britannique et à l'issue d'une croisière sur la Tamise le magnifique palais Tudor d'Hampton Court. Comme d'habitude, les amis anglais firent le maximum pour assurer la réussite du séjour et les familles de Croston réservèrent à leurs invités ridellois un accueil chaleureux et enthousiaste. Quelques divertissements, notamment des parties de pétanque et de boules anglaises sur gazon, figuraient au programme ainsi que quelques sorties et excursions : visite d'Hoghton Tower, manoir fortifié du début du 16ème siècle, et surtout de Chester, l'une des Cités les plus pittoresques d'Angleterre avec ses galeries commerciales ou "rows" aménagées au niveau du premier étage dans de vieilles maisons à colombages. Le séjour à Croston s'achevait en point d'orgue par la soirée du jumelage organisée

dans une ancienne grange merveilleusement rénovée, les ridellois s'intéressèrent aux danses populaires britanniques, au rythme d'un orchestre de musique "folk" tout à fait remarquable.

Chapitre des Compagnons de la Saint-Vincent, de trois représentants du comité de jumelage de Croston, qui apprécièrent vivement l'extrême convivialité des festivités. A mentionner également, l'organisation en mai 1998, par le



Visite de Hampton Court - Août 1998

Toujours dans le cadre de ses activités, l'association a largement contribué à la venue et à l'organisation du séjour au terrain de camping du "Sabot", en juin 1998, d'un groupe de 50 caravaniers de la "National Westminster Bank" conduit par M. Gerry Woolley, membre éminent du comité de jumelage Croston-Azay, ces paisibles visiteurs s'installèrent sur la rive de l'Indre, pendant une bonne quinzaine de jours et consacrèrent l'essentiel de leur temps à la visite des châteaux de la Loire et des musées de notre Touraine, sans négliger pour autant la fréquentation des restaurants et la découverte des caves et des vignobles du ridellois. Ils furent également accueillis à la Mairie d'Azay le Rideau par le maire de la commune, M. Michin, qui remit à leurs responsables la médaille de la ville.

Nous ne saurions conclure ce bilan d'activités sans rappeler la présence à Vallères, le dimanche 1er février 1998 lors du Grand

club de boules de Cheillé, d'un week-end "pétanque et dégustation" auquel participèrent avec délectation quelques amis de Croston, qui se souviendront sans doute longtemps de l'accueil chaleureux réservé par leurs partenaires ridellois. Quant aux échanges entre Collèges, organisés par l'A.D.E.A. (Association pour le Développement des échanges linguistiques), ils bénéficièrent, comme par le passé du concours financier du comité de jumelage et permirent à une bonne centaine d'élèves de chaque établissement d'effectuer de fructueux séjours dans leur ville jumelle respective.

Rendez-vous est d'ores et déjà pris pour de nouvelles retrouvailles avec, notamment la venue à Azay du 25 au 31 août 1999 de la délégation anglaise, à l'occasion du 10ème anniversaire du jumelage entre les 2 villes !

Azay le Rideau

1998

Voyage à Nisa - Juin 1998

Le samedi 15 juin, au petit matin, 35 personnes partaient en délégation pour un voyage de 5 jours au Portugal. Les 3 communes jumelées avec Nisa : Azay le Rideau, Saché et Cheillé étaient représentées par leur Maire respectif : MM. Michin, Rousseau et Hurtevent.

À la suite d'un retard au décollage de l'avion à Orly, le programme prévu pour les journées passées à Nisa fut un peu boursulé.



Néanmoins, le groupe Ridellois eut la satisfaction et le plaisir d'assister à un très beau spectacle de Fados à Coimbra, de participer à la foire aux fromages et de visiter le lundi 15 juin la maison de retraite de Alphalao, ainsi qu'une usine de production artisanale de charcuterie.

Après une réunion de travail à la bibliothèque, les Maires des communes de Cheillé et Nisa célébrèrent et concrétisèrent par une signature, l'adhésion de Cheillé au comité de jumelage. Le séjour du groupe ne pouvait pas se terminer sans une visite de l'exposition universelle à Lisbonne. Les Ridellois vécurent deux journées intenses et enrichissantes à parcourir les différents pavillons de l'exposition.

Le jeudi 18 juin, "de bonne heure et de bonne humeur", le groupe prenait le chemin du retour, la tête pleine de souvenirs, les appareils photos remplis de pellicules et le sentiment d'avoir vécu des moments inoubliables.

Devis
Cronball

NOUVELLE ADRESSE

Toujours à votre service

SERGE SIANE

Plomberie • Chauffage • Electricité • Pompe

3 IMPASSE PHILPEAUX - 37190 AZAY-LE-RIDEAU

Tél. 02 47 45 40 79 - Fax 02 47 45 90 08

Ju mel age

Azay le Rideau

Lasne

1998, grande année, pleine d'activités pour notre jumelage, puisque maintenant huit communes font partie de notre association.

Le comité de jumelage se fixa au début de l'année 3 objectifs :

- Relancer les échanges scolaires,
- Etendre notre jumelage à d'autres communes,
- Préparer la visite officielle de nos amis belges à l'Ascension.

Pour les échanges scolaires, malheureusement après plusieurs réunions avec les enseignants, peu de résultat, sauf à Villaines avec M. Roy et l'école Descartes d'Azay le Rideau avec M. Tremblay.

Après présentation du comité de jumelage au conseil municipal de Cheillé, celui-ci a pris une délibération en janvier pour nous rejoindre ; la commune de Vallères a pris la même décision, le 20 octobre.

À l'Ascension : réception de 56 Lasnois dans le cadre officiel du jumelage. Les grandes lignes du programme furent les suivantes :

- Le 21 mai : réception à la Mairie d'Azay le Rideau,
- Le 22 mai : visite du château de Chenonceaux et de son parc, visite des caves Monmousseau et du musée des confréries avec un repas dans les caves de Thésée la Romaine.

L'après-midi, nous avons fait une croisière sur le val du Cher et visité la ville de Saint Aignan.

- 23 mai : c'était la réunion des conseils d'administration à la mairie de Thilouze où furent évoqués les points positifs et négatifs des comités.

On y évoqua les projets d'avenir et notamment les efforts à faire en faveur des jeunes. Il fut également décidé que les rencontres de football se dérouleraient la même année que le déplacement des officiels.

L'après-midi, la mairie de Cheillé donna une réception pour concrétiser son adhésion au comité de jumelage, suivie d'un dîner officiel à la salle polyvalente de Cheillé, précédé d'intronisation des membres de la délégation Belge au sein de la confrérie des Bannerets.

- Dimanche 24 mai : retour vers la Belgique, le cœur gros mais la tête pleine de souvenirs, et surtout ce nouvel échange renforce les liens d'amitié qui se dégagent à chaque rencontre.

Le 16 octobre dernier, eut lieu la réception d'un petit groupe de scolaires trop peu nombreux, à notre gré. M. Tremblay, comme à chaque fois, se surpassa pour faire admirer à ces jeunes notre belle région.

**Le Président,
François Chiquet**



Azay le Rideau

DUBIECKO

Depuis 5 années, à la suite de demandes répétées des élus de Dubiecko (sud-est de la Pologne) transmises à la famille Télesnicki, quelques membres de l'ancien conseil municipal ont jeté les bases d'une relation entre nos 2 villes.

En avril 1995, une délégation composée en majorité d'élus Polonais, passait quelques jours à Azay le Rideau et dans sa région. Leur but essentiel était de découvrir notre gestion : fonctionnement municipal, écoles, environnement, agriculture.

A leur départ, ils nous faisaient promettre une visite en Pologne. Celle-ci se déroula début juin 1997 et nous pouvions apprécier à la fois, l'écart de niveau de vie, la qualité de l'éducation donnée aux jeunes et les attentes pressantes d'une ouverture de la Pologne à l'Europe.

Bien sûr, l'accueil, tant au niveau municipal que dans les familles était très chaleureux.

C'est donc tout naturellement que leur groupe folklorique souhaita nous rendre visite. Ce projet se réalisa du 3 au 8 août 1998, les Ridellois et nombreux touristes apprécieront la qualité de leurs prestations. Ce fut aussi pour les familles d'accueil un grand moment de gaieté et d'amitié. Cet accueil a nécessité la création de notre association que toute personne intéressée peut rejoindre.

Des projets de voyage en Pologne sont à l'étude car nos amis de l'Est espèrent des échanges réguliers dans tous les domaines et pourquoi pas la création d'un jumelage ?

Composition du bureau :

Président	Michel Bouchon
Vice-président	Monique Meneau
Secrétaire	Jacqueline Bramard
Secrétaire adjointe	Josette Télesnicki
Trésorière	Isabelle Ollivier
Trésorier adjoint	Philippe Télesnicki



ACTIVITÉS MUSICALES EN RIDELLOIS

Cette association a pour but l'organisation conjointe de manifestations et d'animations musicales visant à mettre en valeur la formation dispensée dans l'école de musique municipale et à la promotion musicale sur notre commune, voir sur le canton.

Elle permet aussi le maintien au sein de l'école de musique de notre professeur M. Secheppet.

Ami de la Musique :

Afin d'aider cette nouvelle association à se développer et à promouvoir la musique sur le ridellois, venez apporter votre cotisation de 50 F par famille en adhérent à celle-ci.

Merci

Didier Fontaine Aquarelles - Pastels



15, rue Balzac
AZAY-LE-RIDEAU
Tél. 02 47 45 47 77
ou 02 47 45 38 02

Les activités de l'école de musique ont repris le 15 septembre dernier avec une équipe enseignante en partie renouvelée. En effet, cinq intervenants ont dû interrompre leurs activités à Azay le Rideau, immédiatement remplacés pour quatre d'entre-eux, à un même niveau de compétences. Il est à noter que la classe de violoncelle a disparu, faute d'élèves.

Un cursus d'études maintenant bien établi permettra aux élèves qui le désirent, de poursuivre leurs études musicales (5ème cycle) à l'Emma de Chinon, dans le cadre du partenariat renouvelé entre les deux écoles (voir convention 97/98).

Eveil musical

A partir de 4 ans - Découverte et sensibilisation au monde musical - Jeux rythmiques - Chants - Comptines - Ecoutes - Séance de 30 minutes par semaine - le mercredi de 11h30 à 12h.

- Eveil musical 1 pour les enfants de 4 à 5 ans,
- Eveil musical 2 pour les enfants de 6 ans.

Formation musicale

A partir de 7 ans - Les cours de formation musicale ont pour but de faciliter l'étude des instruments et la compréhension des textes musicaux.

Initiation Musicale 1, pour la première année

- Le mercredi de 10h à 11h suivi de 11h à 11h30 de l'atelier expression libre.

Sont enseignés aussi les niveaux :

- Initiation musicale 2 le mercredi de 10h à 11h,
- Préparatoire le mercredi de 13h15 à 14h30,
- Élémentaire 1 le mercredi de 15h à 16h30,
- Adultes jeudi à partir de 19h45.

Bilans trimestriels pour les élèves sauf cursus adultes.

Formation instrumentale

Le début de la pratique instrumentale peut être envisagé selon les instruments et les places disponibles, à partir de 6 et 7 ans (sur demande). Le cursus normal débute à partir de 8 ans.

Sont enseignés : Piano - Violon - Guitare classique - Flûte traversière - Clarinette - Basson - Saxophone - Trompette - Batterie.

Évaluation en fin d'année scolaire.

Il est complémentaire que l'élève pratique une discipline d'ensemble.

Orchestres

- L'orchestre à vent - mercredi de 18h30 à 20h40,
- L'ensemble folk - vendredi de 20h à 22h.

Ateliers

- L'atelier jazz - mardi de 20h15 à 21h15,
- L'atelier expression libre ou chant seul - mercredi de 11h à 11h30.

Encadrement pédagogique et musical

Les enseignants sont titulaires du D.E. (Diplôme d'État), 1er prix de Conservatoire National de Région ou Licence de Musicologie.

Florian Bernard	Clarinete
William Carré	Batterie
Gaëlle Haudebourg	Flûte traversière
Madeleine Lefebvre	Violon
Eric Maréchal	Eveil musical - Formation musicale et atelier expression libre
Eric Mussotte	Trompette
Laurence Pontillon	Eveil musical - formation musicale - Basson Atelier expression libre
Philippe Secheppet	Piano, Guitare, Ensemble folk et formation musicale adultes
Laurent Souquières	Saxophone, Orchestre à vent et atelier jazz.

Les tarifs

La cotisation trimestrielle a été fixée à 470 F pour les Ridellois avec dégressivité à partir du 5ème enfant. Elle s'élève à 1.225 F pour les enfants des communes extérieures.

Enfin, le tarif "éveil musical" a été proposé et entériné à hauteur de 205 F, celui de l'ensemble Folk à 102 F.

Tout comme l'an dernier, les activités musicales sur le Ridellois seront nombreuses (concerts, auditions, échanges d'orchestre, présentation d'instruments) et c'est avec grand plaisir que nous accueillons la nouvelle association de parents d'élèves "Activités musicales en Ridellois", créée ces jours derniers.

Elle sera le trait d'union indispensable entre la formation des élèves et la diffusion musicale et artistique de ses jeunes musiciens, et participera grandement au rayonnement culturel de la ville et de son Canton.

Directeur de l'école : **Jean-Paul Sapiens**
Relations avec le public : **Marie-Pierre Vérité**

Permanences administratives :

Les matins scolaires lundi, mercredi, jeudi : entre 9h et 12h

Renseignements aux heures d'ouverture :

(E. M. M. d'Azay le Rideau)
8, avenue Adélaïde Riché - 37190 Azay le Rideau
Tél. 02 47 45 26 55

Le Directeur,
Jean-Paul Sapiens



Ecole Maternelle

Marcel Amicé

Bibliothèque Municipale

Bibliothèque "hors les murs" ! C'est ce qui s'est passé cette année par trois fois : le samedi 27 juin sur le marché, le vendredi 28 août au cours du marché nocturne et le samedi 24 octobre à l'occasion de la foire aux pommes.

Au cours de ces trois manifestations, des livres étaient vendus et de beaux ouvrages ainsi que des livres pour les enfants étaient mis en exposition.

La Bibliothèque c'est aussi et surtout, l'accueil et le prêt de livres aux Ridellois, le conseil et l'aide à la recherche documentaire pour les scolaires, l'accueil des classes de maternelle et des enfants de la Halte garderie.

Les conditions d'inscription sont les suivantes :

- Gratuité pour les enfants jusqu'à 16 ans,
- 51 F pour les habitants d'Azay le Rideau,
- 62 F pour les lecteurs hors commune.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez appeler au 02 47 45 23 32

Venez nombreux, à la Bibliothèque, on trouve toujours un livre à dévorer !

Rappel des heures et jours d'ouverture de la Bibliothèque Municipale

Mardi : 15h à 18h30

Mercredi : 10h à 12h et de 15h à 18h

Vendredi 15h à 18 h

Samedi : 10h à 12h et de 15h à 17h

Cette année encore, l'équipe enseignante de l'école maternelle tient à remercier la Municipalité pour tous les travaux qui ont été réalisés dans les classes, en particulier, la réalisation de meubles et de grands chevalets pour les activités de peinture.

Nous remercions également, tous les gens qui sont venus nous rendre visite à notre stand de la foire aux pommes, où nous vendions : vin chaud, bernache, chèvres chauds, pâtisseries, bonbons... et dont les bénéfices ont permis l'achat de matériel de motricité pour notre école (tapis de chute). D'autres activités seront organisées

dans l'année, au bénéfice de l'école, dont certaines par l'A.P.E. (Association des Parents d'Elèves) qui vient d'être créée. Cette association a pour nom "Vag' à Bulles", son but est de favoriser le financement d'activités scolaires et extra-scolaires (sorties, spectacles, animations...).

Pour de plus amples informations, vous pouvez contacter :

Mme Bourgeois Micheline, Présidente
Mme Galleau Florence, Trésorière
ou M. Duprey Marc, Secrétaire.

Nous vous souhaitons à tous, de bonnes fêtes et une très bonne année 1999.

Ecole

Descartes

Le 3 septembre, dès 8h30, le hall et la cour de l'école se remplissaient d'enfants heureux de retrouver leur école et leurs enseignants. M. Vallée fit l'appel des élèves par classe et les enfants, accompagnés de leur enseignant rentraient dans la classe pour prendre possession du matériel scolaire.

En ce qui concerne le personnel de l'école, trois changements sont intervenus :

- Mme Pinna a été remplacée par Mlle Bertic Karine
- Mlle Berticcelli remplace Mlle Collinet,
- Et Mme Robuchon a pris la place de Mlle Philippot, dont le contrat CES arrivait à son terme.

Effectifs de l'école par classe :

CP	26 élèves
CE1	24 élèves
CE1-CE2	20 élèves
CE2-CM1	24 élèves
CM1	28 élèves
CM2	21 élèves.

7 enseignants se répartissent les 143 enfants de l'école :

CP	Mme Préault
CE1	Mme Clusac
CE1-CE2	Mme Paganelli
CE2	Mme Lambert
CM1	M. Vallée et Mlle Bertic
CM2	M. Tremblay

ZII de l'Ecole : Mlle Lemarre.

Réseau d'aides spécialisées

- M. Proust,
- Mme Brière,
- Mme Hédinny.

Comme les années précédentes, les enfants de l'école ont offert leur goûter de Noël aux Restaurants du Cœur.

Le Directeur,
G. Vallée

ECOLE

M e r m o z

Le petit "Laté 28" jaune sur fond de ciel bleu qui orne le fronton de l'école Mermoz veille cette année encore sur ses 80 élèves, joyeux de retrouver chaque matin sa rassurante silhouette.

Ceux qui connaissent les mésaventures du célèbres héros de l'Aéropostale comprendront que nous venons de traverser, en ce début d'année, le fameux "Pot au Noir" et que maintenant il convient de maintenir le cap vers des horizons plus dégagés.

L'équipage est au complet et les projets nombreux pour cette année 1999.

Les enseignants :

- Mme G. Martineau CP
- Mme M. Texier CE1
- Mme C. Chardon CE2 - CM1
- M. J-L Lunot CM1 - CM2

avec une moyenne de 20 élèves par classe.

L'enseignement des langues vivantes (anglais et allemand) débute dès le CE1 avec les maîtresses, et se poursuit au CM1 et CM2 où Mme A. Rogeon, professeur d'anglais et M. E. Tulasne, professeur d'allemand interviennent eux aussi, deux fois 3/4 d'heure par semaine.

L'enseignement musical est assuré par deux musiciens intervenant dans les écoles : MM. Cyril Mudry et Olivier Pouivet.

Le réseau d'aides spécialisées, qui intervient à Azay et sur la circonscription est représenté par M. J.L. Proust, psychologue scolaire, Mmes A.M. Hémidy et A. Brière, rééducatrices.

Mmes Marie-Laure Plais et Valérie Robuchon associent leur énergie et leurs compétences afin d'assurer quotidiennement les tâches qui sont habituellement dévolues aux emplois-jeunes. Elles remplissent tout à fait le rôle d'aide-éducateur qui leur est demandé, permettant ainsi aux classes de décloisonner, de se déplacer en BCD, d'utiliser les outils informatiques, etc., sans omettre l'aide précieuse qu'elles apportent au moment des repas, ainsi qu'à l'étude surveillée le soir de 16h30 à 17h30.

Mmes M. Gosselin et D. Loussier assurent quant à elles, l'organisation et la surveillance des déplacements et des repas de 12h à 13h30.

Le mercredi matin de 10h30 à 12h est lui aussi bien occupé, grâce aux activités sportives variées proposées par l'association sportive Mermoz USEP-Multiactivités pour la 4ème année consécutive. Réservées aux enfants de 6 - 9 ans, ces activités qui touchent tous les domaines d'actions sont proposées à tous les enfants d'Azay et

la Rideautière

"La maison du Rideau"

Atelier de confection

Pose à domicile



ATELIER DE
CONFECTION

Doubles rideaux

Dessus de lit

Housse de Dossieret

Tissu d'Ameublement

Voilages...

tous modèles

9, place de la Résistance - Tours

Tél. 02 47 05 67 12

TOUTES
CREATIONS

des environs, dans l'esprit de l'USEP, avec un souci d'ouverture et de partage. Ses animateurs, tous brevetés d'état dans leurs spécialités respectives, Bernadette, Ben et Malika font eux aussi partie de l'équipage.

Au total, 18 personnes interviennent auprès de nos 80 enfants et nous aident à mener tout ce petit monde à bon port.

Et pour célébrer chaque atterrissage, en juin, tout l'équipage, auquel s'associent les parents d'élèves, organise une grande fête amicale avec spectacle donné par les enfants et stands tenus par les parents. Cette année, le thème choisi était "Le Cirque". Nos 80 élèves ont travaillé d'arrache-pied afin de présenter, en toute simplicité, un spectacle vivant, coloré et joyeux. Nous avons également eu le plaisir d'accueillir Mme L. Berjoan, professeur d'EPS au collège d'Azay le Rideau, entourée de quelques unes de ses élèves qui nous ont fait, elles aussi, une brillante démonstration d'acrobatie et de jonglage. Leur générosité a été récompensée par un feu nourri d'applaudissements de la part des parents spectateurs.

L'année scolaire est formée d'échelles nombreuses (sorties pédagogiques, spectacles,...) relatées dans les "Carnets de Bord" du "Ptit Journaliste" qui fête cette année son 7ème anniversaire et son 15ème numéro.

Ainsi, nous souhaitons à tous nos enfants un bon voyage à bord et une excellente année 1999 à tous !



COLLÈGE

HONORÉ DE BALZAC

Le collège d'Azay le Rideau comprend une Section d'Enseignement Général et Professionnel Adapté (SEGPA), qui reçoit des élèves en difficultés scolaires, de la 6ème à la 3ème, d'Azay et de Langeais.

Les élèves bénéficient, en 4ème et 3ème, selon leur choix, d'une formation professionnelle en horticulture ou en cuisine et service restaurant (seule section de ce type en Indre et Loire), deux secteurs porteurs dans notre bassin d'emploi.

Enseignement professionnel en cuisine et service restauration

Objectifs

- Faire connaître aux élèves le métier et les motiver
- Donner l'envie de poursuivre dans la branche choisie
- Si possible, trouver un apprentissage après la 4ème ou dans le meilleur des cas, rejoindre un lycée technique pour un CAP ou un BEP.

Moyens pour atteindre ces objectifs

- Un équipement correspondant à une situation réelle de travail de tout restaurant, grâce à des subventions du département et de la taxe d'apprentissage.
- Une formation progressive leur apprenant la ponctualité, les règles d'hygiène, le goût du travail bien fait, les bases élémentaires pour pouvoir entrer en apprentissage.
- Une clientèle indispensable par la motivation qu'elle apporte.
- Des professionnels pour les recevoir en stages (4 semaines la 1ère année, 6 semaines la 2ème année) et leur proposer un apprentissage.

Résultats année scolaire 97/98 pour 9 élèves

- Contrats d'apprentissage : 2 en cuisine, 1 en restaurant, 2 en vente petite unité
- Changement d'orientation : 2
- Redoublement : 1
- Arrêt de cycle scolaire : 1.

DEPANNAGE ET VENTE
Radio - TV - Ménager - Antennes

Michel LETOURNEAU

VILLAINES-LÈS-ROCHERS - Tél / Fax : 02 47 45 36 04

Vous n'avez pas été contacté...

*Vous souhaitez faire une publicité sur la prochaine édition
du Bulletin municipal d'Azay-le-Rideau...*

Contactez-nous !

Les Editions Touristiques et Pratiques de Bourgneil

Tél. 02 47 97 90 65

La maison des jeunes d'Azay le Rideau s'ouvre progressivement à l'accueil des pré-adolescents et adolescents lors des vacances scolaires.

Cette action, certes prioritaire, pour une association du type maison des jeunes nécessite des moyens qu'il a fallu réunir, mais avant tout des volontés qu'il faut fédérer, et c'est souvent là que les difficultés se rencontrent.

Lors de l'été 97, une première expérience avait eu lieu avec le soutien de la municipalité ridelloise et la direction départementale de la Jeunesse et des Sports. 44 jeunes s'étaient rencontrés en juillet. Forts de cette expérience, les mêmes partenaires ont repris leur bâton de pèlerin en juillet 1998 pour développer cette action de prévention. Ce sont près de 60 jeunes, originaires d'Azay pour la grande majorité, qui se sont retrouvés autour d'activités aussi diverses que le canoë, l'expression graphique murale, les jeux de rôle, la piscine, etc... mais aussi autour du règlement de soucis-propres à la vie des adolescents(es) : la formation, la prise en charge de ses loisirs...

Lors des vacances scolaires de la Toussaint, la maison des jeunes a réitéré l'expérience et malgré la concurrence de la présence des stands de la foire aux pommes, dans l'île, il a fallu à la dernière minute prendre l'initiative d'ouvrir une journée supplémentaire pour contenter quelques jeunes ridellois en manque de lieu de rencontre.

Ainsi, la maison des jeunes s'oriente progressivement vers cet accueil délicat mais nécessaire, d'un public adolescent souvent considéré à tort comme difficile, car en phase d'affirmation de sa personnalité. Les prochaines vacances scolaires seront l'occasion de développer cet exercice de socialisation et de citoyenneté par l'élaboration concertée de projets de loisirs. N'oublions pas qu'être capable de développer un projet de loisirs pour un jeune, c'est aussi être capable de se prendre en charge dans d'autres circonstances, comme l'insertion dans le monde du travail ou l'affirmation de sa place dans la société.

Par ailleurs, la vie culturelle et sportive se poursuit au sein de l'association, que ce soit le cinéma, le canoë-kayak, la photo, le volley-ball, la gym, le fustal qui remplace le hand ball, le VTT (380 participants lors de la nocturne du 7 novembre), la course à pied (co-organisation de la course pommes-poires), le cercle d'échecs ou le théâtre d'improvisation.

Dernière minute : 3 champions départementaux

Le cercle d'échecs d'Azay le Rideau compte dans ses rangs, trois champions départementaux :

- Morgane BARBIER en pupilles féminines
- Olivier HESPERGER en pupilles masculins
- Laurent PORTILLO en benjamins masculins.

Par ailleurs, John BARBIER termine 3ème en pupille, et Alban CHABOT 3ème en minime.

Le centre de loisirs d'Azay le Rideau a fonctionné du lundi 6 juillet au vendredi 28 août 1998, dans les locaux de l'école Descartes. Sans atteindre les chiffres records de l'été 1997, le taux de fréquentation n'en a pas moins été satisfaisant : 60 enfants, âgés de 3 à 14 ans, en période de pointe, en juillet ; 38 seulement en août.

Chaque semaine, des camps ont été organisés à l'extérieur pour les "grands" et les "moyens" qui ont pu ainsi s'initier à l'équitation, au centre équestre de Rivarennès, au tir à l'arc, au bicross, à la voile, au canoë-kayak, à la pêche à la ligne, voire au ski nautique. Les "petits" n'en étaient pas oubliés pour autant ; des activités plus adaptées à leur âge leur étaient réservées : sorties récréatives à la ferme pédagogique de Monts ou au jardin botanique, rencontre inter-centres, initiation à l'atelage à la ferme O'Ponney de Langeais, piscine, promenades en forêt...

Par ailleurs, les enfants ont été absolument ravis de rencontrer une équipe de télévision de France 3 Centre, venue au centre pour recueillir leurs impressions, voire leurs suggestions sur le prochain Marathon du Val de Loire.

Comme le veut la coutume, chaque session s'acheva, pour le plus grand plaisir de tous, par une petite fête donnée au centre avec au programme : chants et danses, mini-spectacles, sans oublier force gros gâteaux...!

A n'en pas douter, tous ces jeunes ont passé de très agréables vacances : un grand merci à leurs équipes d'animation, à Vincent Guillon, leur directeur, et bien sûr aux cuisinières, Mmes Renard et Simonnet en juillet et Mme Limas en août !

Association Familiale

d'Azay le Rideau

Association Familiale Culturelle et Sportive d'Azay le Rideau et autres commune du Canton.

Danse Classique et Modern'jazz :

Aux Halles - Renseignements sur place le mercredi de 17h à 21h45

Professeur : Mlle Imbert Sandrine

Responsable : Mmes Desmarais et Drouault.

Danse de Salon :

Aux Halles - Renseignements sur place le mardi de 19h30 à 21h45.

Responsable : Mme Drouault.

Cours de Yoga :

Au Dojo municipal - 54, avenue de la gare. Renseignements sur place le :

lundi : 19h

mardi : 9h45 pour le 5ème âge

mercredi : 19h15 et 18h cours débutant(e)s

jeudi : 10h

Responsable : Mme J. Morey au 02 47 45 51 58

Aérobic :

Les cours ont lieu aux Halles, mais très prochainement ils auront lieu - 54, av. de la gare.

Salle des Majoirettes le jeudi à partir de 20h15

Responsable : Mme Desmarais.

Gymnastique :

Au Dojo municipal - 54, avenue de la gare le lundi de 20h30 à 21h30

Responsables :

Mme Bramard au 02 47 45 42 59

Mme Bouchon au 02 47 45 41 95

Musculation :

Près du Dojo - 54, avenue de la gare

Renseignements et inscriptions sur place toute l'année du lundi au vendredi de 18h30 à 20h30

Responsable : M. Ménard.

Atelier de Couture :

Le mardi de 9h à 12h à Thilouze - Salle polyvalente et de 13h30 à 16h30

à Azay le Rideau - Maison de la Famille

51, rue Gambetta

Responsable : Mme Bahault, monitrice (Patchwork)

Cours d'Anglais :

Salle de la Mairie, le mercredi de 20h à 21h

Responsable et professeur : M. Ricart Eric

TÉL. 02 47 65 74 54

Service Famille Consommation :

A la Maison de la Famille - 51, rue Gambetta

Information et conseils aux familles

Permanence le 2ème et 4ème mercredi

du mois de 10h à 12h

TÉL. 02 47 45 93 63 sur répondeur

pour rendez-vous

Tél. 02 47 39 37 51 à la EDAER,

d'Indre et Loire.

Service Emploi :

Sur rendez-vous au 02 47 45 93 63

Permanences lundi et jeudi

Horaires affichés à la Maison de la Famille

51, rue Gambetta.

Halte Garderie Péri-Scolaire :

3, rue Thiers

Le matin de 7h30 à 9h

Le soir de 16h30 à 18h30

Lundi - mardi - jeudi - vendredi.

Halte Garderie :

5, rue Thiers - Tél. 02 47 45 37 82

Lundi de 13h40 à 18h30

Mardi - jeudi - vendredi de 9h à 18h30

Directrice : Mme Bourgeois.

La Halte-Garderie occupe ses locaux tout nouveaux, tout beaux, depuis octobre.

L'équipe et les enfants vous accueillent pour découvrir un espace de rencontre, de socialisation, d'éveil, adapté aux p'tits loups de 2 mois 1/2 à 6 ans.

Cette année, nous avons ouvert une nouvelle journée continue pour répondre à la demande et augmenté notre capacité d'accueil :

15 enfants maximum au lieu de 10, les années précédentes.

La halte-garderie est un lieu ouvert aux activités extérieures (bibliothèque municipale, école maternelle, expo, château...).

LES POÈTES DE LA VALLÉE DU LYS



Les Poétiques d'Azay-le-Rideau Mai 1998 : Mme Charlotte BRUENAU, Présidente du Jury, M. Gaston MICHIN, Maire d'Azay-le-Rideau, M. Marc POMMEREAU, Conseiller Général, M. Georges FRANÇOIS, Président des "Poètes Ridellois"

Au seuil de la nouvelle année, "Les Poètes de la Vallée du Lys" vont fêter leur cinq ans d'existence avec un bilan très satisfaisant : Réalisation de 3 concours poétiques internationaux - Un concours pour le dernier Comice Agricole - Deux jeux littéraires locaux lors de Noël 96 et 97 - A ces concours et jeux, il faut ajouter la participation à plusieurs manifestations extérieures au canton, ainsi que la présence des poètes Ridellois dans de nombreuses expositions picturales, dont celle "d'Art et Poésie de Touraine" au château de Tours en 1996 et au salon de "La Palette Ridelloise" en 1998.

Par ailleurs, plusieurs matinées ou soirées récréatives poético-musicales furent présentées au public de la circonscription, lequel a pu également apprécier les différents répertoires de quatre chorales :

"Les Fauvettes d'Azay le Rideau", "Les Baladins des Bords de l'Indre" de Bréhémont, "La Chanterelle" de

Fondés en 1987, "Les Amis d'Azay" ont pour but la protection, la remise en valeur et l'animation culturelle du château et du bourg d'Azay, ainsi que des bords de l'Indre entre Monts et Ussé.

Forts de 500 membres, depuis dix ans, "Les Amis d'Azay" sont intervenus positivement.

• **Protection du Patrimoine Bâti**, pour le château d'Azay, les Amis d'Azay ont obtenu de la C.N.M.H.S., la création d'un poste de conservateur-administrateur ainsi que d'un secrétariat de deux personnes. De plus, ils ont appuyé pour que l'état adopte un programme de travaux dont les premières tranches ont permis la pose de l'électricité au château, la remise en état des huisseries, le dragage de ses plans d'eau, canaux et berges sur l'Indre, ainsi que la réfection de l'aile et de ses communs.

• **Protection du Patrimoine Naturel** dans le cadre du Parc Naturel, ébauche d'une protection des bords de l'Indre.

• Animations

Mars : visite exceptionnelle à Paris à l'occasion de l'année de l'Égypte. Le département de l'Égypte ancienne au musée du Louvre, le costume une touche d'exotisme aux arts déco, les jardins des Tuileries et l'Égypte de Bonaparte au musée de la Légion d'Honneur.

Avril : découverte de "Tours Inconnue" par le professeur Pierre Leveel, trésor de la bibliothèque de Tours, la chapelle Saint-Michel, l'ermitage du père Joseph, les remparts Gallo-Romains...

Septembre-Octobre : soutien actif aux concerts d'automne de l'association "Musiques et patrimoine en pays Chinonais".

Octobre-Novembre : exposition au château d'Azay "le Premier Feuyer du Roi à Azay, Jacques-Louis de Beringhen".

À l'occasion de l'acquisition par la C.N.M.H.S. du tableau de Pierre Mignard, nous réalisons enfin avec Mlle Lagoutte (Administrateur du Château), l'exposition qui nous aura demandé près de deux ans de recherches et de réservation des pièces



d'archives, et dont nous vous entretenions déjà dans le bulletin de 1998.

Décembre : à la suite de cette exposition qui montre un aspect des rapports entre la Cour de Versailles et Azay, visite à Versailles des Écuries Royales et du musée des carrosses... Cette fois, c'est AZAY à la Cour du Roi Soleil.

Béatrice de Andia

Montjoyeux - Tours avec pour présentateur le sympathique Père de Vincent Cochetel, C'est à l'ensemble vocal "Marie-Javelle" de Chinon, formation de haute tenue classique que revint l'honneur de clôturer en mai 98 "Les Poétiques d'Azay le Rideau". Les amoureux de la belle musique furent également comblés par deux remarquables prestations en 98 de la jeune et prometteuse harpiste Perrine Perrot qui vient de se produire en décembre dans l'église d'Azay le Rideau, au cours d'une "première" du genre avec notre association qui affichait "Poèmes Mystiques et Harpe d'Or". Cette première était la dernière séance pour 1998 de notre cercle.

PLATRE • ISOLATION
CARRELAGE • CHEMINÉE

ALAIN MARCHAIS

54, rue Nationale
37190 Azay-le-Rideau
Tél. 02 47 45 48 55

COLAS

est à votre disposition

CENTRE-OUEST

Voiries urbaines - Lotissements
Tous travaux routiers - Sols industriels
Colas

11, avenue du Danemark - B.P. 7564

37078 TOURS Cedex 2 - Tél. 02 47 42 12 02 - Fax 02 47 45 01 38

En marge des activités précitées, soulignons que Georges François, le Président des poètes de la Vallée du Lys, trouve encore le temps de participer aux plus grands concours poétiques de l'hexagone où le nom du poète est souvent associé à celui d'Azay le Rideau dans le palmarès. Derniers lauriers en date offerts en cadeaux aux supporters Ridellois :

Lauréat en poésie classique de l'Institut Académique de Paris en 96-97 et 98 avec médaille de bronze - Lyre d'honneur aux "Poésies" 98 de Paris.

Pour l'heure, les Troubadours et Trouvères de la Vallée du Lys sont fatigués et s'apprentent à boucler leurs valises pour rejoindre les muses antiques. Georges François va donc mettre à profit cette pause hivernale pour mettre un point final à son recueil "Le Chasseur d'Arcs-en-Ciel" poèmes pour la plupart classiques et primés, qu'il aura le plaisir de vous présenter fin janvier 1999 avec une préface de la talentueuse Poëtesse-Doctoresse Catherine Bankhead, auteur de nombreux recueils et reconnue par ses pairs comme l'une des plus belles plumes de notre temps. Des graphismes et dessins de Jean Guignolet viendront illustrer ces poèmes choisis de la Vallée du Lys.

Sur cette heureuse perspective, tous les membres du bureau de l'association ont l'honneur de vous présenter leurs meilleurs vœux et souhaits de bonheur pour 1999.

Les Poètes de la Vallée du Lys

Vie associative

LES RÉSIDENTS

de Bellevue

La résidence a vu le jour, il y a près de vingt cinq ans déjà. Avec le temps, elle s'est développée : ses 2^{ème} et 3^{ème} tranches, son école primaire Descartes, le Collège Honoré de Balzac, la gendarmerie, le Centre de Formation La Noria...

C'est sûrement le sentiment qu'on y vit bien dans notre résidence. En 1991, était venue l'idée de créer une "Association des Résidents de Bellevue" ayant pour but de proposer aux responsables locaux des aménagements d'intérêt général destinés à assurer : Sécurité, salu-

brité, entretien et embellissement de la Résidence afin d'y maintenir un cadre de vie agréable pour tous. Le 12 décembre 1991, le bureau était constitué et ouvert depuis.

La rénovation de la chaussée et des trottoirs de la première tranche a été effectuée fin 1993/début 1994 et donne satisfaction.

En 1997 a été entreprise la réfection des trottoirs de la seconde tranche : mise à niveau des bordures et nivellement, en attendant leur goudronnage.

Le chemin menant de Bellevue à la place de l'Europe, un raccourci important pour les résidents se rendant en centre ville, fortement dégradé au cours des ans, a été entièrement rénové à la grande satisfaction des usagers (photos ci-dessus).

Pour aider au maintien de la propreté, un certain nombre de corbeilles à papiers ont été installées. C'est avec plaisir que nous constatons qu'elles sont utilisées, même si elles ne sont pas assez nombreuses...



avant

et après travaux

L'entretien régulier des espaces verts et des lawes est un autre point d'agrément.

Le 2 Mai 1998, notre Résidence a eu le plaisir d'accueillir, et ce pour la deuxième fois, une manifestation sympathique et écologique : "La course de voitures à pédales", non bruyante et non polluante, organisées par le Comité des Fêtes d'Azay le Rideau.

Cette course suivie, appréciée et applaudie par un grand nombre de spectateurs, a apporté une certaine animation dans la Résidence.

Nous remercions nos élus et les services techniques pour l'attention qu'ils portent et porteront à Bellevue.

Nous assurons nos adhérents, que nous voudrions bien plus nombreux, que nous continuerons à œuvrer pour le maintien et l'amélioration du cadre de vie dans la Résidence.

Le Bureau

La Palette Ridelloise

Malgré le nombre croissant des salons de peinture dans le département, La Palette Ridelloise attire toujours de nombreux visiteurs et amateurs d'art. L'animation "Peintre dans la rue" au mois de mai remporte aussi beaucoup de succès, elle est très appréciée des artistes et des promeneurs. C'est donc à renouveler si le temps le permet.

L'exposition du mois d'août est également appréciée des touristes qui se pressent nombreux. Durant le mois d'août 1998, nous avons innové en ouvrant nos portes de l'exposition une dizaine de soirées, de 20h30 à 23h30 et avons pu compter en

deux ou trois heures, cent cinquante à deux cents visiteurs ! Cela semble à renouveler même si les permanences du soir ne sont pas faciles à assurer.

Quant à l'exposition d'octobre, elle a remporté encore cette année son succès habituel pour la 29^{ème} fois.



M. Guibère, artiste d'honneur M. Fromentoux, Conservateur Général, M. Muehle, Artiste, Mme Godeque, Présidente Palette Ridelloise lors de l'exposition d'Octobre.

Le nombre des adhérents à la Palette Ridelloise a augmenté d'une dizaine de nouveaux artistes !

Merci à M. le maire d'Azay le Rideau qui

nous aide à promouvoir l'art dans notre commune.

Groupe vocal

Les Fauvettes

Responsable : Emilie Fouquet

Chef de chœur : Chantal Guignolet

Documentaliste : Jeannine Gobin

23 janvier : Chants au goûter de l'ASSAD

10 mars : Chants à la Varenne avec la Croix-Rouge

5 mai : Matinée poétique avec les poètes de la Vallée du Lys

21 juin : Participation à la fête de la Musique

23, 24 et 25 octobre : Participation à la Semaine Bleue

Connaissance du Patrimoine et de l'Artisanat Local

29 avril : La vallée du Lys - Mazères - le musée. Balzac à SAGHE - visite d'une chèvrerie à Thilouze

20 mai : Musée de la Poire Tapée à Rivarennes. Repas au Clos d'Ussé - visite du Château - goûter au Gerfaut

3 juillet : visite de Champchevrier et musée des faluns

21 octobre : Sortie à Tours

Les sorties reprendront au printemps 1999.

De temps à temps, quelques repas à la SEGPA du Collège Balzac, agrémentent l'ordinaire...

Merci infiniment à toutes les personnes qui nous ont aidés ou accueillis au cours de ces différentes manifestations, et...

à l'année prochaine !

FORCLUM Val de Loire

Les compétences de 300 Tourangeaux et leurs savoir-faire

EN ELECTRICITE, GENIE CLIMATIQUE,

ECLAIRAGE PUBLIC

TRAVAUX EXTERIEURS

au service de l'économie locale

Tél : 02 47 68 44 44

Fax : 02 47 67 31 24



Club de l'amitié

Réunion le jeudi, salle des halles, de 14h à 18h, sauf en août. Jeux de cartes, scrabble, triomino, Uno, etc... goûter.

Gymnastique douce : Aux halles, le lundi à 15h15.

Orthographe et dictée : A la Mairie, le mardi à 15h, toutes les 2 semaines.

Chant - Répétition : A la Mairie, le vendredi à 15h, toutes les 2 semaines.

Bilan des activités

décembre 97 - novembre 98

- 6 décembre 97 : Participation au Téléthon.
- 19 décembre 97 : A la Préfecture, la secrétaire reçoit le diplôme de la semaine bleue décerné à la ville d'Azay le Rideau pour 1997.
- 15 janvier 98 : Assemblée générale, M. Julladeau, ne désirant pas renouveler son mandat, un nouveau bureau est constitué :

Présidente : Odette Brard
Vice-présidente : Ginette Sourdas
Secrétaire : Jacqueline Gueguen
Treasorier : Roger Handoin.

- 22 janvier : Repas du club préparé par J.P. Normand à la salle des halles, 80 personnes.
- 13 février : Cloucroute à Savilly.
- 16 avril : Couscous Royal suivi d'un bal.
- 19 avril : Sortie au grand théâtre "La Fille de Mme Angot".
- 1er juillet : Repas du Club à la Salamandre, 69 personnes.
- 22 juillet : Sortie au carrousel de Saumur.
- Fin août : Voyage au Tyrol.
- 9 septembre : Une journée aux Sables d'Olonne.
- 8 octobre : Déjeuner dansant 140 personnes.

Semaine bleue du 19 au 25 octobre 98

- Lundi 19 : Colloque sur la Guerre 39-45, la résistance, la déportation, la guerre d'Algérie.
- Mardi 20 : Dictée sur un texte de la "Semaine Bleue".
- Mercredi 21 : Sortie à Tours - musée du Compagnonnage - repas lycée Bayet - Historial.
- Jeudi 22 : Club à la Mairie - Scrabble en duplicate.
- Vendredi 23 : Chants répétition.
- Samedi 24 : Chants à la Varenne.
- Dimanche 25 : Journée de clôture : chants et poèmes avec les poètes de la Vallée du lys.



Club d'orthographe : tempête dans les écoles

Section de l'UNC-AFN

Azay - Cheillé



Monsieur P. Zouin-Béty, Maire de Lourdes, ancien Ministre remerçant nos porte-drapeaux MM. H. Vincent et A. Buis

Nos activités 98 se sont réalisées comme prévu. Le méchoui du 28 juin et notre dîner dansant du 21 novembre ont connu leur succès habituel. Entre-temps, s'est déroulée du 19 au 22 juin, une rencontre pèlerinage des anciens combattants d'AFN à Lourdes. Certains d'entre nous ont eu la joie et l'émotion de retrouver des camarades ayant servi ensemble, voilà presque 40 ans !

Bien sûr, notre drapeau participe aux diverses cérémonies patriotiques dans le département et localement, avec le 8 Mai, la journée de la déportation, le 11 Novembre et hélas aux trop nombreuses obsèques de nos camarades décédés.

Notre génération s'investit de plus en plus dans les actions humanitaires. Des fédérations départementales se mobilisent et interviennent chez nous et en Afrique Noire, afin de prouver notre solidarité envers nos anciens frères d'armes. Au Niger, Mali, Sénégal, Burkina-Faso et Côte d'Ivoire, avec la participation active des adhérents UNC, il est mis en place des dispensaires, offert une ambulance et des produits

pharmaceutiques. Dans le 37, notre fédération a participé financièrement à l'ouverture de la maison des parents de l'hôpital Clocheville. Pour notre section locale, nous avons fait une remise de cheque pour le Téléthon, ainsi que pour Sol en Si (Solidarité Enfant Sida). Martin Luther King rêvait "d'un pays où nul ne tombe sans qu'on ne lui tende la main".

C'est cela aussi l'UNC !

Nos nouveaux statuts permettent à tous ceux qui ont participé aux opérations militaires extérieures, de nous rejoindre dans notre association : (Echad - Liban - Golf - Yougoslavie...). Notre porte est grande ouverte aux intéressés.

Il y aura trente ans, le 4 mai 1969, notre section recevait son drapeau. Nous allons fêter comme il se doit cet anniversaire, le dimanche 2 mai 1999. Les détails de cette cérémonie seront communiqués par voie de presse.

Merci à tous et à toutes, et à bientôt.

Le Président,
Michel Chevallier

Le Souvenir Français

Depuis mai 1998, j'ai accepté la Présidence du Comité local du Souvenir Français en remplacement du Colonel Mainy qui l'assura avec compétence et dévouement, de nombreuses années, qu'il en soit chaleureusement remercié.

Le Souvenir Français, à quoi cela sert-il ?

- Conserver la mémoire de ceux et de celles qui sont morts pour la France, tout au long de son histoire.
- Veiller et participer à l'entretien de leurs tombes, ainsi qu'aux monuments aux morts. Pour ce faire, le Souvenir Français, association loi de 1901, reconnue d'utilité publique, le 1er

février 1906, ne perçoit cependant aucune subvention de l'Etat.

En conséquence, la quête nationale du 1er Novembre revêt une importance capitale, car avec les cotisations de ses membres et les dons éventuels, ce sont les seules ressources de ce mouvement.

Le samedi 2 octobre 1999, notre Comité local sera chargé de l'organisation du Congrès Départemental.

Sans être passiste, il me semble indispensable de transmettre aux générations actuelles le sens du devoir de mémoire.

Le Président,
M. Bouchon

Comité d'entente

des Anciens

Prisonniers de Guerre

Année 1998

14 janvier

Assemblée générale des A.P.G., compte-rendu des activités 1997, situation comptable présentée par M. Baillard, projet d'une sortie prévue pour le 3 juin, paiement des cotisations et vente de billets de tombola pour le congrès départemental.

8 mai

Cérémonie anniversaire de l'armistice 1945 à Azay le Rideau et Cheillé, à la mémoire des A.P.G., déportés politique et du travail, banquet au restaurant les Trois Lys à Azay le Rideau.

3 juin

Sortie d'une journée à Dénezé sur Doué, visite d'un musée des vieux commerces, d'une roseraie et d'une cave du domaine de Saint-Nicolas, banquet avec animation, musique, sketches comiques, chants et danses après le repas, goûter léger et retour en fin de journée, excellente ambiance.

16 juin

Participation avec porte-drapeau au congrès départemental de Preuilly sur Claise.

11 novembre

Cérémonie du 80ème anniversaire de l'Armistice 1918 à Azay le Rideau et Cheillé, participation de l'armée et l'école de musique d'Azay, vin d'honneur suivi d'un banquet salle polyvalente de Cheillé.

Vie sportive

Sporting Club

d'Azay

Catégories jeunes :

L'effet Coupe du Monde s'est fait sentir comme partout au niveau des inscriptions de jeunes attirés par le foot (ce phénomène est-il éphémère ou durable ?)

A ce jour l'école de foot recense 110 à 115 licenciés se répartissant en :

- Débutants : 28/30
- Poussins : 18/20
(soit environ 70 enfants de - 11 ans)
- Benjamins : 20
- - 13 ans : 14
- - 15 ans : 16
(soit 44 jeunes évoluant en équipes à 11)
- - 17 ans : 14.

Les entraînements se déroulent le mercredi sauf pour les - 17 ans, le vendredi. Les compétitions se déroulent (sauf exception) le samedi.

Sous la houlette de Robert Fresneau une

équipe d'éducateurs s'efforce d'initier les plus jeunes et de perfectionner ceux qui grandissent. Ce n'est pas toujours facile, il faut beaucoup de patience et de pédagogie. Qu'ils soient publiquement remerciés pour leurs compétences et leur dévouement. Merci également aux parents qui s'investissent dans la vie du club.

Catégories Jeunes :

- 3 équipes ont été engagées avec les 66 licenciés inscrits en début de saison :
- 1 équipe en promotion d'honneur,
- 1 équipe en 1ère division départementale,
- 1 équipe en 4ème division départementale.

Sous la responsabilité de MM. Abdellaoui Mohamed et Gillet J.C.

Les objectifs raisonnablement ambitieux du début de saison ne se sont pas hélas concrétisés !

Tennis Club Azay - Cheillé

Les dirigeants du Tennis-Club Azay Cheillé sont heureux de vous annoncer que l'année '98 s'est bien déroulée et que les objectifs qui avaient été fixés lors de l'assemblée générale ont été atteints.

L'année 1999 s'annonce meilleure encore car les licenciés sont plus nombreux et nous les en remercions. Parmi eux certains ont disputé "La Coupe Schmidlin" réservée aux non classés, et sont allés jusqu'au 1/4 de finale. Nous les encourageons à persévérer.

L'école de tennis se développe, 33 enfants prennent des cours. L'année dernière il n'y en avait que 9.

Les cours sont assurés par 1 éducateur 1er degré, assisté d'1 stagiaire.

Les activités de l'année sont : les championnats "d'hiver", qui se déroulent en ce moment, les championnats "d'été", pour cela 3 équipes sont engagées (1 dame et 2 hommes) et le tournoi organisé par le club, du 4 au 20 juin 1999.

Les tarifs sont inchangés.

TARIFS 1998/1999

Licences et cotisations au club

- Enfants de moins de 14 ans : 160 F.
- Jeunes de 14 à 18 ans : 260 F.
- Adultes : 400 F.
- Couples ou deux personnes de la même famille 600 F.
- Carte "Invité" pour les licenciés du club 300 F.

Pour tous renseignements vous pouvez télépho n

Cheillé

Bien sur le nombre de blessés, les absences, la malchance y sont pour quelque chose mais l'assiduité aux entraînements se dégrade et la condition physique n'est globalement pas à la hauteur du niveau de jeu actuel (peut-être y a-t-il un rapport avec les blessures ?)

Enfin la saison n'est pas terminée et il est encore possible de redresser la barre.

Et puis ne pas oublier tous les dirigeants bénévoles (hommes ou femmes) qui par leurs actions permettent au club de fonctionner (administration, organisation de manifestations, buvette, calendriers, terrains, encadrement des équipes, etc...)

Il faut savoir que le club s'autofinance à 85% de son budget.

Un grand merci également à la Municipalité d'Azay ainsi qu'à celle de Cheillé, aux sponsors, aux commerçants et artisans et à nos fidèles supporters.

Bonne Année 1999



Auréolés du titre de vice champion d'Indre et Loire, les joueurs de tennis de table se sont remis à l'entraînement avec le secret espoir pour cette saison de décrocher le titre afin de démontrer toutes leurs qualités techniques.

Dans cette première partie de championnat qui se termine, la surprise vient de nos jeunes, même très jeunes puisque certains n'ont pas 9 ans. Présents, appliqués et combattifs, les jeunes benjamins-minimes ont disputé les individuels de Savonnières, qualifiés pour les prochains tours, ils confirment en championnat, en obtenant de bons résultats que l'on osait espérer en début de saison. Bénéficiant d'un encadrement "local" composé des jeunes bénévoles formés au club. Chaque vendredi à partir de 18h "les petits" garçons et filles appliquent les conseils des Pascal, Sébastien, Frédéric et Héléne, règlent des gestes, font connaissance avec les remises du robot automatique.

Les séances d'entraînement ont lieu à Vallères, le mercredi soir, à partir de 18h, dans la salle polyvalente.

Chez les seniors que pouvait-on espérer de mieux que l'excellent parcours réalisé lors des matches aller ? Les deux équipes engagées occupent la tête de leur poule sans connaître la défaite. La troisième équipe éprouve quelques difficultés à suivre, composée de joueurs peu expérimentés, elle attend un renfort qui la consoliderait.

Six équipes engagées dans le championnat départemental : 2 minimes garçons, 1 minimes filles, 3 seniors, 40 jeunes à l'initiation du vendredi soir, 25 licenciés, une ambiance amicale qui génère une envie de progresser et de gagner. Un encadrement jeune et une organisation intercommunale puisque le groupe s'articule autour d'un président d'honneur de Rivarennnes, d'un président d'Azay le Rideau, d'une secrétaire de Vallères, d'un trésorier de Saché et des aides matérielles ou financières de Rivarennnes, Vallères et Azay le Rideau. Le tennis de table se porte bien dans le canton.

Jours et heures d'entraînement :

- Le mercredi à partir de 18h à Vallères.
- Le vendredi à partir de 18h, pour les jeunes, au gymnase d'Azay le Rideau et à partir de 20h30 pour les seniors.



Cartes de membre honoraire

(pour les licenciés d'un autre club venant jouer sur les courts du club)

- Enfants de moins de 14 ans : 100 F
- Jeunes de 14 à 18 ans : 200 F
- Adultes : 300 F
- Couple ou deux personnes de la même famille : 400 F
- Location des courts : 50 F de l'heure.

photo : voir au secrétariat du club : 02 47 45 35 18

AUTO-ECOLE Stéphane BOUTORINE

12, place Gambetta
Azay-le-Rideau
AGR : 37/460.0

- Permis B
- Conduite accompagnée
- Perfectionnement



Tél. 02 47 45 44 79 ou 06 07 16 96 47

Vie sportive



Judo-Club Ridellois



Le Judo-Club Ridellois propose des activités de judo, jūjitsu, taïso pour tous, dès 4 ans.

Les cours sont assurés par Stéphane Côme, enseignant diplômé d'état, ceinture noire 2ème Dan, au Dojo Municipal, 54 avenue de la gare.

Le judo club Ridellois propose cette année une activité nouvelle : le Taïso.

Initialement prévu pour préparer le corps du judoka à la pratique du judo, le taïso est une discipline accessible à tous. Elle permet d'assouplir, de muscler le corps en douceur.

Les cours se répartissent ainsi :

Lundi 17h15 à 19h	enfant de 6 à 8 ans
Mardi 17h15 à 18h15	baby-judo de 4 à 5 ans
18h15 à 19h30	enfants de 9 à 15 ans
19h45 à 21h15	taïso - adultes et grands adolescents
Jeudi 17h15 à 18h15	baby-judo de 4 à 5 ans
18h15 à 19h30	enfants de 9 à 15 ans
19h45 à 21h45	judo-jūjitsu - adultes et grands adolescents

En début de saison, 2 jeunes cadets se sont distingués aux qualifications départementales. Vivien Genet a fini 5ème et son frère Florian a été sélectionné pour les régionales à Orléans, où il finit brillamment 5ème.

Après deux années de mise en route, le nouveau bureau du judo club Ridellois s'est lancé dans l'aventure avec l'organisation d'un grand interclubs sur deux jours, les 14 et 15 novembre. Malgré un week-end chargé avec d'autres interclubs et la rencontre des minimes à Tours, 23 clubs du département étaient présents. Des mini-poussins le samedi, aux poussins-benjamins-minimes-cadets le dimanche, 364 enfants se sont retrouvés sur quatre surfaces de tatamis réunies pour la circonstance au gymnase Bellevue.

Un grand merci aux différentes personnes qui nous ont aidés pour l'organisation de cet interclub, nos sponsors, M. Lasnier, Président du SISS, son comité et son personnel, M. Le Maire et le personnel communal, MM. les Présidents des différentes sections pour le prêt des tatamis. Et un grand merci également à nos amis judokas et leur famille qui ont su se rendre disponibles.

Le Judo-Club Ridellois compte cette saison plus de 100 adhérents, enfants et adultes, et vous attend pour la découverte de ses activités, sans engagement les deux premières séances.

Pour tous renseignements, vous pouvez appeler au 02 47 45 25 16 ou au dojo municipal au 02 47 45 24 89 pendant les heures de cours.

Association

Le professeur M. Jean Smith et l'association Cesam propose des cours de karaté depuis 2 ans.

Le karaté-do Uechi-Ryu

Cette école a été créée à Okinawa au Japon par le maître Kambun Uechi (1877-1948). A travers toute son histoire, le peuple d'Okinawa a inventé des techniques d'auto-défense basées sur l'utilisation des mains, des pieds et des outils de travail (école de Kobudo) complétés par des techniques venues de Chine.

Le professeur M. Jean Smith

Depuis l'âge de 14 ans et durant toute sa formation, il n'a cessé d'approfondir ses connaissances et sa pratique des arts martiaux par un éventail d'enseignements spécifiques et selon diverses écoles (Karaté Gembukai, karaté Uechi-Ryu, karaté Shotokan, le Kobudo, le Yoseikan Budo, l'école Katori) en France, à Madagascar et au Japon.

Il enseigne le karaté et le kobudo depuis 1989. Actuellement, il est 5ème Dan de Kobudo, 2ème Dan de Karaté Uechi-Ryu, 2ème Dan de Karaté Gembukai, 1ère Dan de Karaté Shotokan.

L'association CESAM

CESAM : Centre d'Etudes Sur les Arts Martiaux. Cette association a été créée en juillet 1997.



Le Réveil du pêcheur

L'Indre offre aux pêcheurs un paradis de liberté, de calme et de grand air sur le cantonnement d'Azay le Rideau, aménagé, entretenu par la Société locale "Le réveil du Pêcheur". Mais la pêche n'est pas une affaire de professionnels super équipés, c'est aussi pour certains un plaisir sain, à la portée de tous.

En cette année 1998, bénéficiant d'une eau "plus propre" et d'un niveau d'eau à peu près constant, les amateurs de pêche à la ligne ont

**COUVERTURE - RAMONAGE - ZINGUERIE
RÉFECTION CHEMINÉES**

René FOUCHÉ

16, rue de Jolivet
37190 VILLAINES LES ROCHERS
Tél. 02 47 45 32 07 • Fax 02 47 45 93 05



Les administrateurs sont :

- M. Boltri Stéphane, Président,
- Mme Lory Marie-Charlotte, Secrétaire,
- Mme Poupart Christine, Trésorière.

Son but est de promouvoir une continuité dans l'enseignement du karaté à Azay le Rideau et d'organiser des échanges et des rencontres sous formes de stages ou de démonstrations. Elle accueille les karatéas "en herbe" jusqu'aux plus avancés et de tout âge.

Cette année, une nouveauté dans la section enfant avec la création de la coupe Samourai. C'est un diplôme pour les enfants, qui est remis en début de saison à chaque pratiquant par le professeur. Sur ce diplôme, l'élève est noté sur : son assiduité, sa tenue, son esprit sportif, sur ses katas, etc... A la fin de l'année, coupes et médailles récompenseront les meilleurs élèves.

Cours adultes : Mercredi 20h30 à 22h
Vendredi 19h à 21h

Cours enfants : Vendredi 18h à 19h

Pour tous renseignements, s'adresser au Dojo Municipal, 54, avenue de la Gare à Azay le Rideau au 02 47 45 92 24 ou à M. Jean Smith au 02 47 45 08 89.



arrapé l'ablote et puis avec la graine de chènevis, ont sorti le gardon, pour terminer à l'autonne avec le plus gros, perches et brochets grâce aux vifs ou à la damilnette.

Cet été nombreux campeurs ont taquiné le goujon et apprécié le soir venu la friture au menu des vacances.

Désireux de rassembler les amateurs de pêche, dans un esprit commun, avec le seul but de s'amuser, la Société locale du "Réveil du pêcheur" organisait un concours de pêche courant juillet. Quarante participants, hommes et femmes, jeunes et âgés, ont participé par une



Basket-Club

Une saison 97-98 exemplaire !



Excellent comportement de toutes les équipes engagées. Outre les bons résultats de nos jeunes ridellois nous pouvons signaler :

- La coupe départementale d'Indre et Loire remportée par l'équipe cadet.
- Le titre de Champion d'Indre et Loire, en promotion d'Honneur, de notre équipe senior.

Ces très bons résultats sportifs se sont accompagnés par une présence active du club lors de diverses manifestations dans notre commune : foire aux pommes, concours de pétanque et organisation des finales départementales de basket... autant de regroupement qui permettent aux jeunes de notre cité, une occupation saine et récréative dans un esprit de solidarité et de franche camaraderie.

Une saison 98-99 de transition et... pleine d'espoirs !

Environ 65 jeunes inscrits au club : dont plus de quinze enfants à l'école de basket qui "poussent" une dizaine de poussins. Voilà de quoi créer une dynamique prometteuse. Nous espérons plus de présence féminine pour les années à venir, non par manque de joueuses, mais par défaut d'encadrement.

Sur le plan purement sportif, le maintien en division d'honneur de nos seniors, et un comportement honorable et respectueux de nos équipes sont les objectifs du club. A cet effet, nous convions tous les supporters d'Azay à venir encourager nos jeunes les samedis après-midi et à 20h30 pour les seniors au gymnase, entrée gratuite.

Sans être alarmiste, il faut reconnaître de nos jours la difficulté des clubs à vivre. La motivation des bénévoles n'a de limite que les moyens financiers exigés par les instances supérieures. Occuper les jeunes coûte cher. Remercions les communes, le Département et les généreux donateurs qui nous aident.

Merci à tous, et Vive le Sport !

chaude matinée d'été. L'important était de participer et les vainqueurs M. Moreau et Mlle Severin ainsi que les autres concurrents recevaient les nombreux cadeaux qui dotaient ce concours. Et chacun de promettre une participation à la prochaine édition de cette heureuse initiative.

La fête passée, le Réveil du pêcheur s'est attaqué à la rénovation de la fraysère "du Sabot" : nettoyage du terrain, curage des fossés. Tout a été réalisé pour permettre la reproduction des brochets en cas de crues. Grâce à l'aide du Conseil Général, de la Municipalité d'Azay le

Rideau, de la Fédération Départementale de la Pêche et de la Société locale de pêche "Le Réveil du Pêcheur" un espace est définitivement aménagé pour la sauvegarde d'un environnement.





S.A.R.L.
GELEZ

Transports
toutes distances
Location
de véhicules

Tél. 02 47 45 66 66

19, route de Villadry - B.P.31
37190 Azay-le-Rideau - Fax 02 47 45 43 60

Ent. FOUQUET RONCIÈRE

. Menuiserie . Bois et PVC.
. Tous vitrages.
. Escaliers . Rénovation .

7, rue de l'Abreuvoir, Azay-le-Rideau, 02 47 45 26 88

Entreprise de Maçonnerie

BÉTON ARMÉ - TERRASSEMENT - CARRELAGE

James VIORNAY

37190 La Chapelle-St-Blaise - Tél. 02 47 45 95 66

CONSTRUCTIONS - RESTAURATION

Études - Projets - Devis

L'association

Marathon d'Azay le Rideau



Le 6ème Marathon d'Azay le Rideau (anciennement Marathon du Val de Loire) se déroulera le dimanche 27 juin 1999.

Désireux de lui donner une autre dimension, le nouveau bureau constitué en association loi 1901 depuis octobre dernier, a décidé une appellation nouvelle, afin de mieux situer géographiquement cette course sur le plan national et international.

Cette association "Marathon d'Azay le Rideau (Val de Loire)" dans laquelle les maires des communes d'Azay le Rideau, de Lignéres de Touraine, de Bréhémont, de Rigny-Ussé, de Rivarennes et de Cheillé, (La Chapelle aux Naux en attente de décision), sont vice-présidents; a opté pour trois objectifs: le sport, le tourisme et l'économie locale.

Le Sport :

Par la compétition sur 42 km 195 d'un marathon et sur les 11 Km 500 du parcours Pomme-Poire, pour lesquelles nous sommes décidés à faire venir au minimum 1500 coureurs.

Le Tourisme :

Les Châteaux d'Azay le Rideau et de Rigny-Ussé, le musée Maurice Dufresne par les entrées gratuites offertes aux concurrents, participent efficacement à la connaissance de notre patrimoine.

Vie sportive



Les Amazones

Le 12 septembre, les Amazones ont repris le chemin des entraînements avec sourire et grande détermination pour cette nouvelle saison 98-99, sous la houlette de Sylvia et Stéphanie, leurs monitrices toujours fidèles.

Depuis mars, elles préparent pour les ridellois, leur nouveau spectacle du 13 décembre, tout en assurant les sorties les samedis, dimanches et jours fériés jusqu'au 15 août avec reprise le 29 août jusqu'au Comité Agricole de Clion le 6 septembre. Quelle énergie !!!

Afin de récompenser l'assiduité et la volonté de ses 15 majorettes, M. Chauvreau, Président, leur avait concocté, le 19 septembre dernier, une journée pleine d'émotions et de sensations au Parc Astérix. Leurs familles les accompagnaient.

Pour la foire aux pommes, à la demande de Mme Gautier, les mamans ont participé au nom des Amazones, au concours de gâteaux et ont remporté le 1er prix. La société des Amazones remercie vivement les commerçants Ridellois qui ont participé à l'élaboration du panier garni ainsi que ceux qui, chaque année avant la fête de Noël, accueillent gentiment les Amazones, leurs affiches et leur donnent généreusement des lots pour leur tombola.



Le parcours même du marathon: par Lignéres de Touraine et ses vergers, par Bréhémont et son passé glorieux sur la rive du fleuve royal qu'est la Loire, par Rivarennes haut lieu de la Poire Tapée et par Cheillé que la curiosité de son chêne dans l'église oblige au déplacement, ainsi que les bords de l'Indre par Marnay contribuent à la connaissance de notre région.

L'économie :

Une organisation sur trois jours avec :

le vendredi : un marché gourmand

le samedi : une Pasta-Party

et le dimanche : le marathon avec une course Pomme-Poire à travers vignes et vergers, sur un parcours propre à notre terroir, doit permettre d'apprécier notre production et les produits transformés de cet art de faire venir et mûrir.

Les récompenses qui accompagneront les prix remis aux participants seront entre le vin et les fruits, autant d'occasions de faire connaître ou découvrir les produits bien de chez nous.

Le Marathon d'Azay le Rideau doit être la fête du canton et chacun doit se sentir concerné parce que là, est donnée une occasion unique de faire une action médiatique qui ne peut être que bénéfique pour notre commune.



ASSAD

Association de Services d'Aide à Domicile
Bureau d'accueil dans les locaux de la Mairie

(44, rue Nationale
37190 Azay le Rideau)
頂 國 榮 媽 媽 團

Créée en 1965, notre association apporte une aide précieuse au maintien à domicile des personnes âgées, handicapées et dépendantes ou non.

Reconnue d'utilité publique, notre but est avant tout, social.

Nous assurons l'aide et l'assistance aux personnes, l'entretien de la maison, la préparation des repas.

Nous faisons en sorte aussi d'alléger leur solitude. Nous avons, cette année, fêté les rois et organisé une sortie en car, au restaurant à Bléré.

Notre disponibilité s'étend sur toutes les communes du canton + Druye, 7 jours sur 7, 24 h sur 24 (gardes de jour, nuit et vacances).

Nous prenons en charge toutes les formalités administratives, les démarches auprès des différents organismes et le suivi des aides financières que nous pouvons obtenir.

Nos prestations donnent également droit à une réduction d'impôt sur le revenu.

Vous désirez un renseignement ou des informations complémentaires, un accueil chaleureux vous sera réservé auprès de nos responsables, Mme Marchais et Mme Rolland, soit, directement à leur bureau à l'Hôtel de Ville (tous les jours de 9h à 12h et de 14h à 16h), soit par téléphone au 02 47 45 48 25 (ligne directe) ou sur rendez-vous.

**La Présidente,
Christiane Honorat**

Vie s **ocia** le

CROIX ROUGE FRANÇAISE

Comité d'Azay le Rideau

Le Comité s'étend sur 15 Communes : il comprend les communes du canton d'Azay le Rideau (Bréhémont, Cheillé, La Chapelle aux Naux, Lignéres de Touraine, Rigny Ussé, Rivarennnes, Saché, Saint Benoît la Forêt, Thilouze, Vallères, Villaines les Rochers) auxquelles s'ajoutent Artannes, Druye, Pont de Ruan.

Aides Sociales

Pour les besoins alimentaires, les impayés des factures E.D.E Eau, Frais de transport, Aide au logement, Classe de neige, Cantine, Aide à l'installation, elles totalisent la somme de 52 660 Frs.

Banque Alimentaire

6 bénévoles distribuent les 2ème et 4ème jeudis de chaque mois (sauf juillet et août : une seule distribution dans le mois) des colis alimentaires pour une quarantaine de familles.

Tous les bénévoles du comité aident à la collecte nationale de la banque alimentaire qui a lieu le dernier vendredi et samedi de novembre.

La collecte des 27 et 28 novembre 1998 est de 2 057 Kg 692.

Vestiaire

Nous avons pu procurer à de nombreuses familles, des vêtements en très bon état, une somme très modique est demandée à titre de responsabilisation.

La collecte annuelle des textiles est de 10 Tonnes.

Grâce à l'espace de notre nouveau local, nous pouvons présenter un choix important de chaussures (60 paires sont données chaque mois).

Aides Internationales :

Le Tchad, l'Amérique Centrale.

Don du Sang

Notre objectif est d'aider la transfusion sanguine de Tones à collecter le plus possible de dons destinés à sauver des vies humaines.

Dates des prochaines collectes pour Azay le Rideau.

Mercredi 7 avril 1999

Mercredi 7 juillet 1999

Mercredi 22 décembre 1999

de 9h à 15h et de 14 h à 16h30

Mairie d'Azay le Rideau.

La Jeunesse

Un séjour à l'Albaron en Savoie, du 16 au 26 août 1998, organisé par la Croix Rouge Jeunesse d'Indre et Loire a bénéficié à un jeune du canton. Il en est revenu très enchanté. Ce séjour alliant à la fois vacances (randonnées, VTT, tir à l'arc, escalade) et formation (attestation de formation aux premiers secours).

Secourisme

Des cours ont eu lieu tous les samedis du 24 janvier 1998 au 14 février 1998/ 15 candidats ont reçu leur diplôme AFPS.

Ecrivain Public

Ce nouveau service peut vous permettre d'être aidé à la rédaction d'une lettre ou à l'établissement d'un dossier. Personne à contacter : M. De Chenerrilles Jean au 02 47 45 42 47.

Inauguration du Local

Le 25 avril 1998 avait lieu l'inauguration de notre nouveau local. En présence de M. Le Sous-préfet de Chinon, du Conseiller Général, du Président de la Chambre d'Agriculture, des Maires du canton, du Président du Conseil Départemental de la Croix Rouge Française et des Présidents des comités voisins. A l'issue de la cérémonie, ce fut aussi l'occasion de saluer le dévouement d'un certain nombre de membres du comité :

Mme Michaud Médaille de Vermeil

Mmes De Chenerrilles et Delagarde Médaille d'Argent

Mmes Télesnicki, Cochard, Beaussein, Salles et Richard ainsi qu'à M. Télesnicki et le Docteur Rollin Médaille de Bronze.

Nos Permanences

25, avenue de la Gare 37190 Azay le Rideau.

Dépôt et Réception des Textiles

Tous les mardis de 14h30 à 16h30 (sauf au mois d'août).

Vestiaire et Banque Alimentaire

Les 2ème et 4ème jeudi de chaque mois
Juillet et août : 2ème jeudi du mois.



Philippe TROCHET

PEINTRE
DÉCORATEUR
RAVALEMENT DE FAÇADES
VITRERIE
PARQUET FLOTTANT



ARTISAN



LA QUOMARUÈRE
37260 ARTANNES SUR INDRE
TÉL 02 47 26 83 50
PORTABLE 06 13 25 08 24

Vie **SOC** iale



Emploi

Formation

et Insertion Professionnelle

Neuf - Restauration

**Jean-Marie
PUAULT**

Z.A. «La Croix»
37190 CHEILLE

Tél. 02 47 45 92 60 ou 02 47 96 69 32
Fax 02 47 45 92 60

Couverture - Zinguerie - Ramonage

Michel BARROT

8, rue de la Chenellière
37190 VILLAINES-LES-ROCHERS

Tél. 02 47 45 46 00 • Neuf et Rénovation

MONTENAY

Possibilité de règlement par Carte Bancaire

Combustibles et Carburants

37190 AZAY-le-RIDEAU
02 47 93 02 30

Fioul
elf - évolution

Le Fioul qui préserve l'environnement

MAISON DE CONVALESCENCE

avec
**Rééducation
Fonctionnelle**

CHATEAU DU PLESSIS

Tél. 02 47 45 60 60
Fax 02 47 45 60 01

37190 AZAY-LE-RIDEAU

La lutte contre le chômage demeure un problème crucial. Toutes les énergies doivent se mobiliser, afin de rechercher des solutions pratiques, efficaces et rapides pour conjurer ce fléau.

Consciente de ses responsabilités, la municipalité offre à tous les demandeurs d'emploi divers services.

Ils peuvent consulter quotidiennement à la mairie une information sur les offres d'emploi, régulièrement mise à jour. Un agent municipal se tient à leur disposition, aux heures d'ouverture du secrétariat, afin de faciliter leurs recherches.

L'adjoint responsable de la commission "Emploi" peut également leur apporter une aide, lors de sa permanence, du jeudi matin, de 10h30 à 12h.

Ils peuvent rencontrer chaque semaine des conseillers à l'emploi, lors de permanences tenues à la mairie.

- Le jeudi matin (2ème et 4ème semaine du mois), de 9h à 12h par la Mission Locale de Chinon (jeunes de moins de 26 ans).
- Le mardi (1er et 3ème semaine du mois), de 9h à 17h, par l'A.N.P.E. de Joué les Tours.

La municipalité recrute périodiquement, pour les écoles et pour ses services techniques des Contrats Emploi-Solidarité, permettant aux personnes qui en bénéficient, l'accès à la formation professionnelle.

Elle œuvre pour la création par le S.I.V.O.M. du Ridellois d'un dispositif permanent et intercommunal d'accueil, d'information et d'aide aux demandeurs d'emploi.

Elle a contribué à l'organisation par l'A.N.P.E. et la Direction Départementale du Travail, d'un stage de réinsertion professionnelle, qui s'est tenu à Azay le Rideau, au centre Gilbert Courtiller, du 9 mars au 26 juin 1998.

Jouez avec nous !

[Réservé aux résidents d'Azay le Rideau
Hors élus et employés municipaux]



C'est quoi ?

C'est où ?

Dépôt des bulletins dans la boîte aux lettres de la Mairie.

Date limite : 7 jours après la diffusion du bulletin.

Tirage au sort de 3 bulletins parmi les gagnants.

La date de tirage sera annoncée par voie de presse.

Bulletin à découper

Nom et Prénom

Adresse

N de Téléphone (facultatif)

Réponses

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

La Renaissance
Salon de thé - Crêperie - Glaces - pizza
M. Philippe PESCHER
6, rue Balzac - 37190 AZAY-LE-RIDEAU
(100 m sortie du château)
Tél. 02 47 45 48 39

LADY Couture

Dominique vous invite à découvrir
encore de nouvelles marques
de prêt à porter

Homme (taille 38 à 64)

et Femme (taille 38 à 50)

Paco Rabanne - Sym - Brigitte Saget et toujours
Montagut - Françoise de France - Carole Richard

29, rue Nationale - AZAY-LE-RIDEAU - Tél. 02 47 45 42 39

ENTREPRISE DE MAÇONNERIE
Carrelages • Ravalements • Béton armé • Taille de pierres
Neuf et Restauration
SARL ARNAULT
8, route des Granges • 37190 Azay-le-Rideau
Tél. 02 47 45 41 65 • Fax 02 47 45 28 00

PLATRIERIE • ISOLATION
Plâtres tout styles
Rustique • Neuf
CEBOLA A.
Tél. 02 47 45 40 19
22, rue Adélaïde Richer - Azay-le-Rideau

DOG PROTECTION

MAÎTRE CHIEN
Surveillance
Gardiennage
Intervention
sur alarme 24 h/24

14, route de Marnay
37190 AZAY-LE-RIDEAU
Tél. 02 47 45 43 94
Fax 02 47 45 93 83

Autorisation de
fonctionnement
N° 51-94 EP



État civil

Année 1998

MARIAGES

- Aude Kylian
- Badiller Jordan
- Baron Yoann
- Barranger Yann
- Basora Grégory
- Beltri Arthur
- Briault Julien
- D'Isoard de Chenerilles Alban
- D'Isoard de Chenerilles Alix
- Dos Santos Lucilia
- Dos Santos Océane
- Duprey Valentin
- Férot Nicolas
- Foucault Kerryan
- Gautier Sonny
- Girault Ophélie
- Grivot Romain
- Hassouni Célia
- Joubert Justine
- Lapart Manon
- Lepers Victor
- Marquez Cartaxo Dimitri
- Miezan Emma
- Monnier Bastien
- Murcy Steven
- Phayanouvong Maxime
- Placier Sonia
- Plais Amandine
- Poncelin De Raucourt Jules
- Puault Margot
- Robin Arthur
- Schatz Fleurine
- Terrasson Vanessa
- Tézard Barnabé
- Théothine Manon
- Viau Antonin

PACTES

- Guy Jacky et Pinguet Danielle
- Chevallier Richard et Morin Stéphanie
- Poutier Jean-Christophe et Rey Marie-Virginie
- Lothion Christophe et Meunier Claudine
- Lavacquery François et Fournier Corinne
- Jahant Pierre et Gautier Delphine
- Charton Christophe et Barreau Carole
- Quintard Christophe et Dupuis Véronique
- Letellier David et Le Gal Sabrina
- Huau Jean-Claude et Lecerf Claire
- Taffonneau François et Canadell Delphine
- Landais Jean-Brice et Foret Myriam
- Delagarde Fabrice et Bruzeau Valérie
- Denis Philippe et Velluet Sylvie
- Léonard Hervé et Malartre Magalie
- Sennegon Emmanuel et Bodin Loetitia
- Toutain Eric et Puault Béatrice
- Le Berre Patrick et Fries Elisabeth
- Barranger Christophe et Blanchard Sophie
- Tessier Jean-Marie et Badier Valérie
- Deschamps Jean-Louis et Deshommais Nathalie
- Pays Jean-Paul et Galand Marie-Noëlle

DÉCÈS

- Lenoir Jeanne épouse Dubois
- Gobin Jean
- Roy Marie veuve Cabanes
- Carrique Rosa épouse Mingret
- Bacon Germaine divorcée Renard
- Goubard Gatièn
- Roux Claudette épouse Espire
- Hure Eugène
- Chabrerie Louis
- Taureau Germaine veuve Besard

état civil

CHAUSSURES
Maroquinerie • Parapluies
COLLAS
LANGAIS • AZAY LE RIDEAU

- Séphard Jeanne veuve Denis
- Brugot Marguerite veuve Caron
- Renou Jean-Pierre
- Lebeauin Léopold
- Ravallec Marie veuve Gombert
- Mathé Monique épouse Chédozeau
- Vairalles Maurice
- Ponchel Suzanne veuve Huguet
- Louisa Paul
- Potin Alice divorcée Lefebvre
- Obligis Maurice
- Thiollet Marie veuve Barbier
- Pigeau Edith épouse Souchet
- Georget André
- Loison Geneviève divorcée Chevallier
- Léonardi Dominique
- Auzanneau Marie veuve Fétizon
- Puault Florestine veuve Lothion
- Barbier Madeleine
- Grosleron Denise veuve Perray
- Lambert Jeanne veuve Boisvinet
- Fontaine Daniel
- Pauvert Raymond
- Allet Jean
- Groslevin Jules
- Gauthier Jacques
- Pescheux Philippe
- Papet René
- Lasneau Maurice
- Largeau Germaine veuve Baudet
- Laurent André
- Cuvier Renée épouse Manil
- Dhollande Odette épouse Jacques
- Gauthier Henri
- Verdier Francis
- Soulière Pierre

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

DIDIER LEHOUX

Installateur Chaudières **VIESSMANN**
 Adoucisseurs **permo**

23 bis, rue de Picou - AZAY - Tél. 02 47 45 39 81 - Fax 02 47 45 93 32

S.A. ENTREPRISE

HORY - CHAUVELIN



MAÇONNERIE
TAILLE DE PIERRE

48, rue Nationale - B.P. 53 - 37420 AVOINE
 Tél. 02 47 58 97 97 - Fax 02 47 58 88 89

S.A.R.L. LEYLAVERGNE

Monuments funéraires
caveaux, (pose en 4 heures)
transport et pose
en toutes régions

02 47 93 02 93

Fax 02 47 98 34 09



26, Avenue P. Labussière • 37500 CHINON

IMPRIMERIE

Azay
 Publicité

B.P.41 - 3, route de Langeais
 AZAY-LE-RIDEAU
 Tél. 02 47 45 23 74 - Fax 02 47 45 23 80

de la création à l'impression

L'IMPRIMEUR CONSEIL

Affiches - Prospectus - Brochures - Bulletins - Programmes - Lettres - Factures - Bons de commande et de livraison - Fiches suiveuses - Carnets - Cartes - Dépliants et plaquettes publicitaires - Chemises - Etc...

Bi **env** enus !

à nos nouveaux

Commerçants et Artisans



CMA BIG MAT
ZA La Loge
37190 Azay le Rideau
Directeur Commercial :
M. Gaudion



Michèle Dupuy
et Pascal Viaud
Mutuelle de Poitiers
27, rue Nationale
37190 Azay le Rideau



Changeement de propriétaires
Mme et M. Francheterre
Restaurant Les Grottes
23 ter, rue de Pineau
37190 Azay le Rideau



Mme et M. Chanthapraseuth
LAO ASIA
Centre Commercial La Loge
37190 Azay le Rideau



Xuang-Cheun
3, rue Gambetta
37190 Azay le Rideau

M. Lecloux Philippe
Construction Métallique
et Montage
ZA La Loge
37190 Azay le Rideau



Mme et M. Badiller
Au Marché des 4 Saisons
7, rue Adélaïde Riché
37190 Azay le Rideau



M. Jegu Bertrand
Groupama
11, place de la République
37190 Azay le Rideau

Hôtel-des-Châteaux**

21 chambres, de 215 à 295 F
grand confort

1, 2, 3 et 4 personnes

Sa piscine chauffée et couverte

• VASTE PARKING CLOTURÉ •

Route de VILLANDRY - 37190 AZAY-LE-RIDEAU

Tél. 02 47 45 68 00 - Fax 02 47 45 68 29

XUANG CHEUN

Spécialités asiatiques • Dégustation sur place
Plats à emporter

Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 19h30
Dimanche de 9h30 à 12h30

3, rue Gambetta • 37190 Azay-le-Rideau • Tél. 02 47 45 45 88

Restaurant Les Grottes

Service sur terrasse

23 ter, rue de Pineau

37190 Azay-le-Rideau

Fermé le mercredi soir hors saison et le jeudi

Tél. 02 47 45 21 04 - Fax 02 47 45 92 51



ATOUT CUIR Cordonnerie

Bourellerie

• Clés-gravure •

• Réparation de tout article de cuir •

17, place Gambetta - 37190 AZAY-LE-RIDEAU

Tél. 02 47 45 95 58 - Fermé le lundi

ENTREPRISE DE MAÇONNERIE

NEUF ET RESTAURATION



Gaëtan BARROT

26, rue du Chiliou - 37190 VILLAINES-LES-ROCHES

Tél. 02 47 45 23 78

PEINTURE - VITRERIE
REVÊTEMENTS SOLS ET MURS
PAPIERS PEINTS - DÉCORATION

André Beauciel

46, avenue de la Gare - 37190 AZAY-LE-RIDEAU

Tél. 02 47 45 45 93

Mes **not** es



PEINTURE DÉCORATION

Patrick LASNEAU

Tél. 02 47 45 23 73

- Revêtements
Sols et Murs

- Vitrierie

- Ravalement

Les Fourassières
37190
AZAY-LE-RIDEAU



Mes **not** es





Siège social :
LA ROCHE-CLERMAULT
Tél. 02 47 95 90 45

Magasins :

• CHINON	02 47 93 16 20
• PORT-BOULET	02 47 95 15 52
• LA ROCHE-CLERMAULT	02 47 95 90 45
• BENAIS	02 47 97 81 89
• RIVIÈRE	02 47 93 09 54
• AZAY-LE-RIDEAU	02 47 45 37 23

engrais
céréales
semences
oléagineux
phytosanitaires
bouteilles
articles de cave
alimentation
du bétail



**Couverture - Zinguerie
Étanchéité - Réfection cheminées
Fumisterie - Ramonage**

Z.A. LA LOGE
37190 AZAY-LE-RIDEAU
Tél. 02 47 45 43 30 - Fax 02 47 45 46 58



Qualibat 3101 - 3122 - 3142 - 3152 - 3193 - 5211



**SOCIÉTÉ DES
TRAVAUX PUBLICS
DU VAL DE LOIRE**

**STPVL
TERRASSEMENT • ASSAINISSEMENT
VRD • ROUTES
AMÉNAGEMENT URBAIN**

**Le Carroi Foin • 37510 BALLAN-MIRÉ
Tél. 02 47 53 23 10 • Fax 02 47 67 13 09**

RESTAURANT L'AIGLE D'OR



Ghislaine et Jean-Luc FEVRE
Repas d'affaires et de famille
Salles de 15 à 40 couverts
Service dans le jardin

Event de dimanche soir et mercredi, le mardi sans autre service
Salles climatisées

10, Av. Adélaïde-Riché - AZAY-LE-RIDEAU
Tél. 02 47 45 24 58 - Fax 02 47 45 90 18

T.V. - VIDEO - HI-FI - ELECTROMENAGER

GITEM

T.A.M. SERVICES 12, rue Carnot - AZAY-LE-RIDEAU
Tél. 02 47 45 25 60

**PEPINIERES
DOUSSIN**



**ARBRES
ARBUSTES
CONIFERES
FRUITIERS
ROSIERS**
(sélection Meiland)

37130 CINQ-MARS-LA-PILE
Tél. 02 47 96 41 25 - Fax 02 47 96 40 51

CMA BigMat

**LES MATERIAUX ET LES
CONSEILS DES PROS**

9, rue des Cordeliers
37220 ILE BOUCHARD
Tél. 02 47 58 50 14
Fax 02 47 95 27 89



Z.A. La Loge
37190 AZAY LE RIDEAU
Tél. 02 47 45 40 97
Fax 02 47 45 95 47

24h/24h

TAXI GAILLOUX

73 73

- Véhicules : 4 et 6 places, climatisés
- Minibus : 9 places

TOUTES DISTANCES

Affaire - Messagerie - Aéroports - Tourisme
3ème âge - Enfants

TOUS TRANSPORTS MEDICAUX ASSIS

Hôpitaux - Consultations - Rééducation - Dialyse - Etc...

☎ Domicile 02 47 45 26 26 ☎ Voiture 06 11 29 69 69

06 07 97 36 44

AZAY-LE-RIDEAU

CENTRE FUNERAIRE DU RIDELLOIS



Salons funéraires - Organisation
complète d'obsèques - Contrats obsèques
Tous travaux cimetière

Magasin articles funéraires ouvert
du lundi au samedi de 9 h à 12 h

Z.A. La Croix - La Chapelle St Blaise
37190 CHEILLÉ - Tél. 02 47 45 48 03

MENUISERIE DE BATIMENT BOIS ET PVC

Jacky FONTAINE

21, rue de Chinon - 37190 CHEILLÉ
Tél. 02 47 45 48 03



CATENA >

• BRICOLAGE • DROGUERIE • JARDIN

Louaison petit Matériel

(Décolleuse papiers peints - Kärcher)

Découpe de bois - Verre

Grand choix de matériels électro-portatifs

Reproduction clefs

14, rue Carnot - **AZAY-LE-RIDEAU**
Tél. 02 47 45 41 37

MÉCANIQUE - TÔLERIE - PEINTURE

GARAGE J. LEDIEU

DÉPANNAGE SUR ROUTE

«Les Blanchetières» - 37190 VALLÈRES

Tél. 02 47 45 45 17 Fax 02 47 45 45 57



Gaël MALINOWSKI

ENTREPRISE DE PROPRETÉ

16, ALLÉE DES POMMIERS - 37190 AZAY-LE-RIDEAU

Tél. 02 47 45 20 81 - Fax 02 47 58 60 69

NETTOYAGE DE MOQUETTES - VITRES - SOLS

PARQUETS : Ponçage - Vitrification - Cire

MARBRE : Remise en état après travaux-sinistres
ESPACES VERTS



Le Grand Monarque



Hotel - Restaurant **

Vous propose de redécouvrir une cuisine sincère
privilégiant recettes et produits du terroir.

3 place de la République - AZAY-LE-RIDEAU
Tél. 02 47 45 40 08 - Fax 02 47 45 46 25

Agence d'Azay le Rideau

20, place Gambetta Tél. 02 47 45 40 83



CAISSE D'ÉPARGNE

CENTRE-VAL DE LOIRE



stoc

SUPERMARCHÉ

1 an d'existence !!!

Venez vous aussi
retirer votre carte
IRIS, elle est
gratuite et offre de
nombreux avantages



Tél. 02 47 45 49 85
Fax 02 47 45 92 94

**OUVERT
TOUS LES JOURS**

Lundi 14h30 à 19h30
Mardi à 9h à 12h30
Vendredi 14h30 à 19h30
Samedi 9h à 19h30
Dimanche .. 9h30 à 12h30

Chez Stoc, un client c'est Sacré.